

Thỏa thuận giữa bạn ("Nhà Cung Cấp") và công ty thuộc tập đoàn Unilever ("**UGC**") đặt hàng ("**Người Mua**") (Nhà Cung Cấp và Người Mua, gọi chung là "**các bên**") bất kỳ sản phẩm và/hoặc dịch vụ (Sản phẩm/Dịch vụ), các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này để Mua Sản phẩm và Dịch vụ có thể được sửa đổi hoặc bổ sung bởi bất kỳ Điều Khoản và Điều Kiện Cụ Thể hiện hành nào (chẳng hạn như nhưng không giới hạn ở việc Cung Cấp Sản phẩm, Việc cung cấp Dịch vụ CNTT và các Điều khoản cụ thể theo quốc gia) được quy định trong các phụ lục hoặc trên [www.unilever.com/aboutus/suppliers/termsandconditions](http://www.unilever.com/aboutus/suppliers/termsandconditions) ("**GTC**") được sửa đổi hoặc bổ sung bởi các điều khoản cụ thể của bất kỳ thỏa thuận đã ký nào khác được ký kết bởi các bên, sẽ áp dụng cho bất kỳ đơn đặt hàng nào của Người mua, hoặc các phương tiện mua, yêu cầu hoặc chỉ định cung cấp dịch vụ và/hoặc sản phẩm ("**PO**", cùng với GTC, "**Thỏa thuận**"). Trong Thỏa thuận này, "**Quyền Sở hữu Trí tuệ**" hoặc "SHTT" có nghĩa là tất cả các quyền sở hữu trí tuệ trên toàn thế giới, bao gồm bằng sáng chế, mô hình tiện ích, nhãn hiệu thương mại và dịch vụ, tên thương mại và doanh nghiệp, tên miền, quyền đối với thiết kế, bản quyền, quyền nhân thân, quyền đối với bố trí mạch tích hợp, và quyền đối với cơ sở dữ liệu và bí quyết kỹ thuật, trong mọi trường hợp dù đã đăng ký hay có thể đăng ký, bao gồm cả các đăng ký và quyền nộp đơn đăng ký, cùng với tất cả các quyền tương tự có tính chất hoặc hiệu lực tương tự ở bất kỳ đâu trên thế giới.

## 1. Nhà cung cấp chấp nhận các điều khoản:

Sự chấp nhận của các bên được giới hạn trong các điều khoản rõ ràng của Hợp đồng và không bao gồm bất kỳ điều khoản bổ sung hoặc khác biệt nào do Nhà Cung cấp hoặc bất kỳ bên nào khác đề xuất, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ điều khoản và điều kiện thương mại chung nào. Bất kỳ điều khoản bổ sung hoặc khác biệt nào, rõ ràng hay ngụ ý, đều được coi là những thay đổi quan trọng và bị Người mua phản đối và từ chối.

## 2. Cung cấp sản phẩm/dịch vụ

2.1. Bất kỳ mặt hàng, dịch vụ, chức năng hoặc trách nhiệm nào không được mô tả cụ thể trong Thỏa thuận và cần thiết một cách hợp lý để cung cấp Sản phẩm/Dịch vụ phù hợp được coi là nằm trong phạm vi Sản phẩm/Dịch vụ sẽ được giao với mức giá đã thỏa thuận trong Thỏa thuận.

2.2. Nhà Cung cấp phải tuân thủ tất cả các chính sách bằng văn bản (dù được trình bày dưới dạng điện tử hay cách khác), các khuyến nghị và yêu cầu và hướng dẫn hợp lý của Bên Mua được cung cấp vào từng thời điểm. Nhà Cung cấp phải luôn tuân thủ các yêu cầu đảm bảo chất lượng của Bên Mua và sẽ chịu trách nhiệm đảm bảo chất lượng đối với tất cả các Sản phẩm/Dịch vụ.

2.3. Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào của Bên Mua, Nhà Cung cấp sẽ ngay lập tức thông báo cho Bên Mua nếu Nhà Cung cấp biết hoặc dự đoán: (a) Nhà Cung cấp không thể cung cấp tất cả Sản phẩm/Dịch vụ vào thời gian đã thỏa thuận; (b) rằng Sản phẩm/Dịch vụ không tuân thủ Thỏa thuận; hoặc (c) bất kỳ vấn đề nào có thể dẫn đến rủi ro an toàn tiềm ẩn cho bất kỳ UGC hoặc cho người tiêu dùng phát sinh từ Sản phẩm/Dịch vụ (cho dù rủi ro đó phát sinh do Sản phẩm/Dịch vụ không phù hợp hay cách khác).

2.4. Nếu bất kỳ Sản phẩm/Dịch vụ nào không tuân thủ Hợp đồng hoặc không được cung cấp đầy đủ trong thời gian đã thỏa thuận, Bên Mua có thể, theo quyết định của mình, từ chối Sản phẩm/Dịch vụ không phù hợp hoặc trễ và/hoặc yêu cầu Nhà Cung cấp cung cấp lại Sản phẩm/Dịch vụ không phù hợp với chi phí của Nhà Cung cấp hoặc chấm dứt PO toàn bộ hoặc một phần. Các quyền từ chối và/hoặc yêu cầu cung cấp lại hoặc chấm dứt này sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ biện pháp khác phục nào khác mà Bên Mua có thể được hưởng, bao gồm nhưng không giới hạn, việc Nhà Cung cấp hoàn trả các chi phí gia tăng phát sinh liên quan đến việc mua sắm Sản phẩm/Dịch vụ thay thế.

## 3. Đặt hàng

3.1. Nhà Cung cấp sẽ được coi là đã chấp nhận PO khi nhận hàng trừ khi Nhà Cung cấp thông báo bằng văn bản trong vòng 3 ngày kể từ ngày nhận được nếu PO không tuân thủ Hợp đồng. Người Mua có thể hủy toàn bộ hoặc một phần PO bị từ chối. Không có thư từ nào quy định khối lượng Sản phẩm/Dịch vụ mà Bên Mua sẽ mua có tính ràng buộc trừ khi được quy định trong Hợp đồng. Bên Mua có thể chuyển tiếp các ước tính không ràng buộc về các yêu cầu cho Nhà Cung cấp. Các ước tính này chỉ nhằm hỗ trợ Nhà Cung cấp trong việc lên lịch sản xuất và phân phối Sản phẩm hoặc cung cấp Dịch vụ.

## 4. Giá cả và thanh toán

4.1. Giá của Sản phẩm/Dịch vụ sẽ được quy định trong Thỏa thuận ("**Giá**"). Bất cứ lúc nào, Bên Mua có thể khấu trừ hoặc trích lập bất kỳ khoản tiền nào mà Nhà Cung cấp phải trả cho Bên Mua. Giá sẽ không bao gồm Thuế Giá trị Gia tăng hoặc thuế bán hàng hoặc giao dịch tương tự ("**VAT**") trừ khi có quy định khác trong Thỏa thuận. Thuế GTGT sẽ được thêm vào theo các yêu cầu pháp lý địa phương của quốc gia lập hóa đơn và sẽ được Người mua thanh toán khi nhận được hóa đơn thuế hợp lệ đáp ứng các yêu cầu pháp lý của địa phương. Hóa đơn phải tuân thủ các yêu cầu lập hóa đơn quy định tại [www.unileversuppliers.com](http://www.unileversuppliers.com). Thời hạn thanh toán là 90 ngày kể từ ngày nhận được hóa đơn hoặc nhận Sản phẩm/Dịch vụ hợp lệ nếu muộn hơn, trừ khi có quy định khác trong Thỏa thuận hoặc nếu bị hạn chế theo yêu cầu pháp lý của địa phương. Trường hợp ngày được chỉ định hoặc xác định thanh toán không phải là ngày mà ngân hàng mở cửa kinh doanh chung tại quốc gia nơi Bên Mua đặt trụ sở ("**Ngày làm việc**"), thì ngày thanh toán sẽ là Ngày làm việc đầu tiên sau ngày được chỉ định hoặc xác định.

4.2. Tại thời điểm thanh toán, Bên Mua có thể có nghĩa vụ khấu trừ thuế, nếu có, đối với tất cả các khoản thanh toán đến hạn cho Nhà Cung cấp theo các điều khoản của Hợp đồng. Bên Mua sẽ không ghi khoản thanh toán cho Nhà Cung cấp để bù đắp cho bất kỳ khoản thuế khấu lưu nào. Bên Mua sẽ cung cấp chứng từ nộp thuế khấu lưu hỗ trợ cho Nhà Cung cấp và/hoặc (các) công ty liên kết của Nhà Cung cấp theo yêu cầu. Cả hai bên sẽ hợp tác trước hóa đơn để tuân thủ và đảm bảo mọi việc miễn thuế suất khấu trừ theo luật địa phương hoặc bất kỳ hiệp định đánh thuế hai lần hiện hành nào.

## 5. Cam đoan và bảo đảm

5.1. Nhà Cung cấp cam đoan, bảo đảm và cam kết với Bên Mua rằng: (a) Nhà Cung cấp sẽ cung cấp cho Bên Mua các sản phẩm ("**Sản phẩm**") và/hoặc dịch vụ ("**Dịch vụ**") (gọi chung là "**Sản phẩm/Dịch vụ**") phù hợp với Hợp đồng và với kỹ năng, sự cẩn thận, thận trọng và tầm nhìn xa của một nhà cung cấp cẩn thận các Sản phẩm/Dịch vụ đó; (b) Bên đó có kỹ năng, kinh nghiệm, kiến thức, nhân sự và phương tiện cần thiết để thực hiện nghĩa vụ của mình theo Hiệp định này. Nhà Cung cấp tiếp tục sở hữu và/hoặc tuân thủ tất cả các quy pháp cần thiết, Quyền Sở Hữu Trí Tuệ, giấy phép và phê duyệt cần thiết để thực hiện, cung cấp và thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này; (c) tại thời điểm cung cấp, Sản phẩm/Dịch vụ, nếu có, sẽ (i) được cung cấp hoặc sản xuất theo các thông số kỹ thuật của Sản phẩm/Dịch vụ đó đã được Bên Mua phê duyệt hoặc cung cấp ("**Thông số kỹ thuật**"), (ii) có chất lượng tốt, (iii) không có bất kỳ khiếm khuyết nào, (iv) phù hợp với mục đích mà chúng dự kiến sẽ được sử dụng một cách hợp lý, và (v) không có bất kỳ quyền cầm giữ, khiếu nại, cầm cố hoặc trở ngại nào khác; (d) Sản phẩm/Dịch vụ và việc cung cấp, tìm nguồn cung ứng, sản xuất, đóng gói, bán, giao hàng hoặc sử dụng Sản phẩm/Dịch vụ của bất kỳ UGC nào và các nhà thầu của UGC sẽ không vi phạm quyền SHTT hoặc bất kỳ quyền khác của bất kỳ bên thứ ba nào. Trong trường hợp khiếu nại của bên thứ ba về vi phạm quyền sở hữu trí tuệ hoặc quyền khác vi phạm Hợp đồng, Nhà Cung cấp sẽ chịu trách nhiệm và sẽ bồi thường, bảo vệ và giữ vô hại cho tất cả các UGC khỏi và chống lại tất cả các tổn thất phát sinh liên quan đến khiếu nại đó; (e) và Sản phẩm/Dịch vụ được cung cấp phải tuân thủ Luật Áp dụng có hiệu lực tại các quốc gia sản xuất, cung cấp và/hoặc nhận Sản phẩm/Dịch vụ và bất kỳ quốc gia nào đã được thông báo nơi UGC sẽ hoặc có thể sử dụng Sản phẩm/Dịch vụ hoặc bán sản phẩm kết hợp Sản phẩm và Nhà Cung cấp sẽ cung cấp cho Bên Mua thông tin theo yêu cầu hợp lý của Bên Mua để Bên Mua sử dụng Sản phẩm/Dịch vụ phù hợp với Luật Áp dụng; và (f) Nhà Cung cấp không và sẽ không tham gia vào bất kỳ hành vi thương mại không cạnh tranh hoặc không công bằng nào có thể ảnh hưởng xấu đến Bên Mua hoặc khách hàng của Bên Mua, và Nhà Cung cấp sẽ thông báo ngay cho Bên Mua về bất kỳ cuộc điều tra hoặc khiếu nại nào của bất kỳ cơ quan cạnh tranh hoặc bên thứ ba nào cáo buộc các hành vi đó.

6.1. Nhà Cung Cấp (bao gồm bất kỳ công ty thuộc tập đoàn liên kết nào) xác nhận rằng Nhà Cung Cấp có các quy tắc ứng xử và các chính sách và thủ tục liên quan, phù hợp với các yêu cầu của Chính Sách Đối Tác Có Trách Nhiệm của Unilever được quy định tại [www.unilever.com/partnerpolicy](http://www.unilever.com/partnerpolicy) ("**RPP**"), và đảm bảo rằng Nhà Cung Cấp đã tiến hành và sẽ tiến hành thẩm định thường xuyên các quy tắc ứng xử, chính sách và thủ tục của riêng mình, và của các nhà thầu phụ và nhà cung cấp của mình, để đảm bảo tính nhất quán và tuân thủ các yêu cầu của điều khoản này

## 6. Yêu cầu kinh doanh có trách nhiệm

6.1. Nhà Cung Cấp (bao gồm bất kỳ công ty thuộc tập đoàn liên kết nào) xác nhận rằng Nhà Cung Cấp có các quy tắc ứng xử và các chính sách và thủ tục liên quan, phù hợp với các yêu cầu của Chính Sách Đối Tác Có Trách Nhiệm của Unilever được quy định tại [www.unilever.com/partnerpolicy](http://www.unilever.com/partnerpolicy) ("**RPP**"), và đảm bảo rằng Nhà Cung Cấp đã tiến hành và sẽ tiến hành thẩm định thường xuyên các quy tắc ứng xử, chính sách và thủ tục của riêng mình, và của các nhà thầu phụ và nhà cung cấp của mình, để đảm bảo tính nhất quán và tuân thủ các yêu cầu của điều khoản này

6.2. Theo yêu cầu của Bên Mua, Nhà Cung cấp phải đăng ký với nền tảng giới thiệu hiện hành và cập nhật thông tin đó khi có bất kỳ thay đổi nào hoặc ít nhất là hàng năm.

6.3. Nhà Cung cấp sẽ thực hiện kiểm toán Kinh doanh có trách nhiệm của bên thứ ba theo yêu cầu của Bên Mua bằng chi phí của mình và khắc phục một hành vi không tuân thủ được xác định trong các cuộc kiểm toán đó trong một khung thời gian hợp lý do Bên Mua quy định.

6.4. Trong trường hợp Nhà Cung cấp về cơ bản không đáp ứng các yêu cầu của Điều 6.1 và Bên Mua cho rằng lỗi đó có thể được khắc phục, thì Nhà Cung cấp sẽ thực hiện các bước do Bên Mua quy định một cách hợp lý để khắc phục lỗi và đảm bảo các hồng học tiếp theo không xảy ra.

## 7. Khoáng sản xung đột

7.1. Theo yêu cầu của Bên Mua, Nhà Cung cấp phải hoàn thành một bảng câu hỏi xác định sự hiện diện tiềm năng của "**khoáng sản xung đột**" (như được định nghĩa theo Luật Áp dụng) trong bất kỳ Sản phẩm/Dịch vụ nào. Nếu Bên Mua yêu cầu, Nhà Cung cấp phải thực hiện thẩm định thích hợp về chuỗi cung ứng của mình để xác định sự hiện diện và nguồn gốc thực tế của khoáng sản xung đột trong bất kỳ Sản phẩm nào không muộn hơn ba mươi (30) ngày sau mỗi năm dương lịch.

## 8. Tuân thủ luật pháp và quy định

8.1. Nhà Cung cấp tuyên bố và cam kết rằng Nhà Cung cấp sẽ luôn tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành, bao gồm, nhưng không giới hạn, tất cả các hành vi chống trốn thuế, chống gian lận, chống hối lộ và tham nhũng, và các biện pháp trừng phạt tài chính, trừng phạt thương mại và kiểm soát xuất khẩu hoặc nhập khẩu ("**Luật Áp Dụng**"). Luật áp dụng sẽ bao gồm tất cả các luật của Liên minh Châu Âu, Vương quốc Anh và Hoa Kỳ cùng với bất kỳ luật hiện hành nào khác. Nhà Cung cấp sẽ nỗ lực hết sức để đảm bảo rằng bất kỳ người nào thực hiện dịch vụ cho hoặc thay mặt Bên Mua đều tuân thủ Luật Áp dụng. Nhà Cung cấp tuyên bố và cam kết thêm rằng Nhà Cung cấp đã và sẽ duy trì tất cả các giấy phép, giấy phép, ủy quyền, chấp thuận và phê duyệt cần thiết cho việc cung cấp Sản phẩm/Dịch vụ theo Luật Áp dụng, và Nhà Cung cấp sẽ cung cấp cho Bên Mua bản sao của các tài liệu đó, bao gồm kết quả sàng lọc, theo yêu cầu hợp lý của Bên Mua, để xác minh việc tuân thủ Luật Áp dụng.

8.2. Nhà Cung cấp cam kết thông báo cho Bên Mua càng sớm càng tốt nếu Nhà Cung cấp có lý do hợp lý để nghi ngờ rằng bất kỳ hành vi vi phạm Luật Áp dụng nào đã xảy ra hoặc sẽ xảy ra. Nếu Nhà Cung cấp phát hiện bất kỳ hành vi vi phạm Luật Áp dụng nào, Nhà Cung cấp sẽ thực hiện bất kỳ biện pháp nào do Bên Mua quy định để khắc phục vi phạm. Nếu Bên Mua cho rằng, theo quyết định riêng của mình, vi phạm không thể khắc phục được, Bên Mua sẽ có quyền mà không phải chịu trách nhiệm của Bên Mua phát sinh để: (a) đình chỉ ngay lập tức bất kỳ và tất cả các dịch vụ và thanh toán theo bất kỳ PO và/hoặc Hợp Đồng nào; và/hoặc (b) chấm dứt ngay lập tức bất kỳ PO và/hoặc Thỏa thuận nào.

## 9. Bảo mật

9.1. Người Mua sẽ tiết lộ hoặc cung cấp cho Nhà Cung Cấp thông tin liên quan đến hoạt động kinh doanh hoặc sản phẩm của tập đoàn Unilever (thông tin, bao gồm sự tồn tại và nội dung của Hợp Đồng; "**Thông Tin Mật**"). Ngoài ra, Nhà Cung Cấp phải coi tất cả các sản phẩm bán giao, hồ sơ và quyền SHTT trong các sản phẩm bán giao, bao gồm bất kỳ tùy chỉnh nào đối với Sản phẩm/Dịch vụ, là Thông Tin mật được Người Mua giao cho Nhà Cung Cấp theo Thỏa thuận này. Nhà Cung cấp cam kết: (a) giữ bí mật tuyệt đối tất cả Thông tin Bảo mật; (b) không sử dụng bất kỳ Thông tin Mật nào cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc tuân thủ các nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận; và (c) không tiết lộ bất kỳ Thông tin Mật nào cho bất kỳ người nào khác ngoài cán bộ và nhân viên của mình, ngoại trừ trong phạm vi cần thiết để thực hiện nghĩa vụ của mình theo Hợp đồng, miễn là cam kết đó sẽ không áp dụng trong phạm vi Thông tin Mật thuộc phạm vi công cộng mà không phải do lỗi của Nhà Cung cấp, hoặc khi Nhà Cung cấp được yêu cầu tiết lộ thông tin đó theo luật. Bất kỳ vi phạm nghĩa vụ nào của Nhà Cung cấp theo điều khoản này bởi các cán bộ và nhân viên của Nhà Cung cấp sẽ được coi là vi phạm của Nhà Cung cấp. Ngoại trừ trong phạm vi được yêu cầu theo Luật Áp dụng hoặc cần thiết để thực hiện các nghĩa vụ còn lại theo Hợp đồng, tất cả Thông tin mật sẽ được trả lại cho Người mua hoặc, nếu được yêu cầu, sẽ bị hủy khi chấm dứt hoặc hết hạn Hợp đồng.

## 10. Quyền riêng tư / Bảo vệ dữ liệu / Sử dụng AI

10.1. Các bên đồng ý tuân thủ tất cả các luật và quy định về quyền riêng tư hiện hành liên quan đến việc thực hiện Thỏa thuận. Ngoài ra, Nhà Cung cấp phải tuân thủ Bảo vệ Dữ liệu,



Quyền riêng tư và An ninh mạng được quy định tại Phụ lục B.

10.2. Nhà Cung cấp thừa nhận rằng việc bảo vệ dữ liệu cá nhân và đảm bảo tính bảo mật, tính toàn vẹn và tính sẵn có của dữ liệu đó là điều cần thiết để thực hiện nghĩa vụ của mình theo Hợp đồng và nghĩa vụ của Nhà Cung cấp theo điều khoản này bao gồm thực hiện các biện pháp kỹ thuật và tổ chức thích hợp để bảo vệ dữ liệu cá nhân chống lại việc xử lý trái phép hoặc bất hợp pháp, mất mát, phá hủy hoặc thiệt hại do tai nạn.

10.3. Nhà Cung cấp sẽ thông báo, tham gia đánh giá và cung cấp thông tin theo yêu cầu hợp lý của Bên Mua, liên quan đến việc sử dụng bất kỳ hệ thống trí tuệ nhân tạo ("AI") nào trong việc thực hiện Hợp đồng. Bất kỳ hệ thống AI nào như vậy phải: (a) được thiết kế khai với bất kỳ biện pháp bảo vệ thích hợp nào theo yêu cầu của Luật Áp dụng; (b) không phải là Thực hành AI bị cấm trong phạm vi Điều 5 của Đạo luật AI (Quy định (EU) 2024/1689) ("**Đạo luật AI của EU**"); (c) được thiết kế để không thực hiện bất kỳ hoạt động hoặc hành vi nào theo Luật Áp Dụng; (d) không dẫn đến rủi ro đối với sức khỏe và sự an toàn hoặc các quyền cơ bản của bất kỳ cá nhân nào; và (e) trừ khi có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Người mua, không phải là Hệ thống AI có rủi ro cao (như được định nghĩa trong Đạo luật AI của EU). Trong trường hợp Bên Mua đã chấp thuận việc sử dụng Hệ thống AI có rủi ro cao, Nhà Cung cấp phải tuân thủ tất cả các quy định của Luật Áp dụng áp dụng cho Nhà cung cấp (như được định nghĩa trong Đạo luật AI của EU). Trong trường hợp Bên Mua hoặc bất kỳ UGC liên quan được coi là Nhà Cung Cấp, Nhà Cung cấp sẽ cung cấp cho Bên Mua hoặc các UGC có liên quan đó tất cả thông tin cần thiết để vận hành hệ thống AI phù hợp với Luật Áp Dụng và sử dụng mọi nỗ lực hợp lý để đảm bảo rằng các nhà cung cấp của Nhà Cung cấp ký kết thỏa thuận với Bên Mua hoặc các UGC có liên quan để Nhà Cung cấp có thể đáp ứng nghĩa vụ của Nhà Cung cấp,

10.4. Nhà Cung cấp đảm bảo, cam đoan và cam kết với Bên Mua thực hiện tất cả các bước cần thiết để đảm bảo rằng Nhà Cung cấp không chuyển nhượng hoặc cấp phép bất kỳ quyền, quyền sở hữu hoặc lợi ích nào đối với bất kỳ đầu vào hoặc đầu ra nào của Hệ thống AI cho Nhà cung cấp hoặc bất kỳ bên thứ ba nào, ngoài và giới hạn ở: (a) cho phép Nhà cung cấp cung cấp chức năng của hệ thống AI theo Thỏa thuận; (b) giám sát gian lận; và (c) các mục đích quản lý và bảo mật thông tin.

10.5. Bất kỳ vi phạm nào đối với các điều khoản này đều có thể dẫn đến hành động khắc phục ngay lập tức và có khả năng chấm dứt Thỏa thuận.

## 11. Quyền sở hữu trí tuệ

11.1. Mọi Nhà Cung Cấp và UGC liên quan sẽ vẫn là chủ sở hữu của tất cả các SHTT thuộc sở hữu của mình trước khi bắt đầu mối quan hệ với bên kia một cách độc lập hoặc được tạo ra bên ngoài phạm vi của mối quan hệ đó ("**IP nền**"). UGC liên quan sẽ và vẫn là chủ sở hữu SHTT và các quyền khác, cho dù hiện tại hay tương lai, liên quan đến hoặc được tạo ra trong quá trình Nhà Cung cấp thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp đồng và khi Nhà Cung cấp đó sẽ chuyển nhượng và đảm bảo rằng tất cả các bên thứ ba chuyển nhượng cho Bên Mua hoặc UGC liên quan mà Bên Mua chỉ đạo với bảo đảm quyền sở hữu đầy đủ, các quyền SHTT và các quyền khác đối với các sản phẩm bàn giao, bao gồm bất kỳ tùy chỉnh nào đối với Sản phẩm/Dịch vụ, nhưng không bao gồm IP nền của Nhà cung cấp. Trong trường hợp việc chuyển nhượng quyền sở hữu là không khả thi về mặt pháp lý, Nhà Cung cấp theo đây cấp và yêu cầu tất cả các bên thứ ba cấp cho UGC có liên quan một giấy phép trên toàn thế giới, vĩnh viễn, không thể thu hồi, độc quyền (trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản), có thể chuyển nhượng, miễn phí bản quyền (với toàn quyền cấp phép lại) để sử dụng, sao chép, khai thác, sửa đổi, thay đổi hoặc tích hợp Sản phẩm/Dịch vụ mà không bị hạn chế. Đối với tất cả các tác phẩm bản quyền được tạo ra theo Hợp đồng này, Nhà Cung cấp sẽ hoàn thành và duy trì mọi mẫu hồ sơ bản quyền chứa tất cả các thông tin cần thiết bao gồm tác giả, tác phẩm, ngày và địa điểm.

11.2. Nhà Cung cấp sẽ cho phép sử dụng IP nền của mình và các công ty liên kết và nhà cung cấp của mình, trong phạm vi cần thiết một cách hợp lý để bất kỳ UGC nào và các nhà cung cấp, nhà đồng đóng gói và nhà đóng gói tương ứng của Nhà cung cấp sử dụng IP tùy chỉnh do bất kỳ UGC nào ("**Unilever IP**") sở hữu hoặc cấp phép theo Hợp đồng để tạo, sử dụng, sửa đổi, kết hợp, phát triển hoặc cung cấp Sản phẩm/Dịch vụ.

11.3. Nhà Cung cấp (a) sẽ cung cấp tất cả các Sản phẩm/Dịch vụ yêu cầu IP của Unilever dành riêng cho từng UGC có liên quan và (b) sẽ không và sẽ đảm bảo rằng các công ty liên kết của Nhà Cung cấp đó không cung cấp Sản phẩm/Dịch vụ đó hoặc bất kỳ thành phần nào có chứa IP của Unilever (hoặc bất kỳ sản phẩm nào thể hiện bất kỳ IP nào của Unilever), hoặc cho phép chúng được cung cấp, phân phối hoặc bán, trực tiếp hoặc gián tiếp, cho bất kỳ người nào không phải là UGC hoặc bên thứ ba do UGC chỉ định, bao gồm các nhà đồng sản xuất, nhà đồng đóng gói và nhà đóng gói lại ("**Bên thứ ba**"). Không Nhà Cung Cấp nào được bán, tiếp thị hoặc phân phối bất kỳ sản phẩm tương tự, giả mạo, bị lỗi hoặc dư thừa nào có chứa hoặc thể hiện bất kỳ IP nào của Unilever.

11.4. Nhà Cung Cấp phải đảm bảo tất cả các tài liệu bị lỗi, lỗi thời hoặc dư thừa có chứa SHTT của Unilever không phù hợp để sử dụng sẽ được trả lại cho Bên Mua hoặc tùy vào lựa chọn của Bên Mua. Nhà Cung cấp sẽ cung cấp bằng chứng về việc tuân thủ quy định này cho Bên Mua khi được yêu cầu.

## 12. Hồ sơ và tính liên tục trong kinh doanh

12.1. Nhà Cung cấp phải lưu giữ hồ sơ thích hợp (bao gồm cả về thành phần, thành phần và kiểm soát chất lượng) không ít hơn 5 năm, hoặc 7 năm đối với thông tin tài chính.

12.2. Nhà Cung cấp sẽ luôn cho phép Bên Mua, truy cập, kiểm tra và kiểm toán (a) tất cả các thông tin, tài liệu và hồ sơ liên quan đến Sản phẩm/Dịch vụ; và (b) địa điểm, thiết bị, kho dự trữ, phương pháp được sử dụng và hiệu suất của Nhà Cung cấp trong việc phân tách, sản xuất, đóng gói, lưu trữ, xử lý và cung cấp Sản phẩm/Dịch vụ.

12.3. Nhà Cung cấp phải sao lưu một cách đáng tin cậy tất cả các dữ liệu được tạo, sử dụng hoặc tạo ra liên quan đến Sản phẩm/Dịch vụ (đối với dữ liệu được tạo, dưới dạng mã hóa có cường độ khóa không nhỏ hơn 256 bit) và mật khóa phải thiết lập và duy trì các biện pháp bảo vệ tổ chức và kỹ thuật đầy đủ chống lại việc phá hủy, trộm cắp, sử dụng, tiết lộ hoặc mất mát dữ liệu đó thuộc quyền sở hữu hoặc kiểm soát của Nhà Cung cấp.

12.4. Nhà Cung cấp sẽ quản lý tính bảo mật của hệ thống của mình liên quan đến việc xác định và giải quyết các điểm yếu bảo mật và hạn chế quyền truy cập vào hệ thống/dữ liệu đối với các cá nhân được ủy quyền.

## 13. Thời hạn và chấm dứt

13.1. Thỏa thuận sẽ được áp dụng cho đến khi hết hạn hoặc chấm dứt tất cả các giai đoạn liên quan hoặc hoàn thành khối lượng liên quan được quy định trong bất kỳ phần nào của Thỏa thuận.

13.2. Khi hết hạn hoặc chấm dứt Hợp đồng (toàn bộ hoặc một phần) vì bất kỳ lý do gì, Nhà Cung cấp sẽ: (a) cung cấp hỗ trợ chuyển giao hợp lý đó (bao gồm cả việc tiếp tục cung cấp Dịch vụ) cho một nhà cung cấp mới liên quan đến Sản phẩm/Dịch vụ mà Bên Mua có thể yêu cầu để giảm thiểu bất kỳ sự gián đoạn nào và đảm bảo hoạt động kinh doanh liên tục của Bên Mua; và (b) Nhà Cung cấp sẽ ngừng sử dụng cho bất kỳ mục đích nào, và sẽ giao cho Bên Mua, theo định dạng đã chọn của Bên Mua, trên các phương tiện không có vi-rút, trong vòng 5 ngày kể từ ngày hết hạn hoặc chấm dứt, bất kỳ sản phẩm công việc nào (dù ở dạng cuối cùng hay không) do Bên Mua mua. Khi chấm dứt, Nhà cung cấp cam kết trả lại hoặc xóa hoặc hủy dữ liệu cá nhân, Thông tin mật và/hoặc dữ liệu thương mại của Bên Mua một cách an toàn.

13.3. Trong trường hợp chấm dứt một phần, điều 13 này chỉ áp dụng cho sản phẩm công việc liên quan đến phần bị chấm dứt của Hợp đồng.

13.4. Người mua có thể chấm dứt toàn bộ hoặc một phần Hợp đồng sớm hơn mà không có bất kỳ hình phạt hoặc nghĩa vụ hoặc trách nhiệm pháp lý nào khác: (a) ngay lập tức vi phạm nghiêm trọng bất kỳ Luật Áp dụng nào hoặc các điều 8 (Tuân thủ luật pháp và quy định) hoặc 10 (Nghĩa vụ bảo mật và bảo vệ dữ liệu); (b) thông báo bằng văn bản 10 ngày trong trường hợp Nhà Cung cấp vi phạm nghiêm trọng Hợp đồng này hoặc Nhà Cung cấp vi phạm hơn 20% số lượng PO do Bên Mua gửi trong bất kỳ khoảng thời gian 3 tháng nào trước đó; (c) thông báo bằng văn bản không ít hơn 7 ngày khi có sự không tuân thủ nghiêm trọng hoặc cố ý hoặc liên tục đối với các điều 6 (Yêu cầu kinh doanh có trách nhiệm) hoặc 7 (Khoảng sản xung đột); (d) về việc thông báo trong trường hợp xảy ra Sự kiện Bất khả kháng ảnh hưởng đến Nhà Cung cấp kéo dài hơn 10 ngày; (e) để thuận tiện cho việc thông báo bằng văn bản trong 30 ngày (tùy thuộc vào luật pháp địa phương bắt buộc yêu cầu thời gian thông báo dài hơn); hoặc (f) ngay lập tức hoặc vào một ngày được chỉ định muộn hơn nếu Nhà Cung cấp mất khả năng thanh toán hoặc tham gia quản lý hoặc không có khả năng thanh toán các khoản nợ của mình khi đến hạn hoặc đe dọa thực hiện bất kỳ điều nào nêu trên hoặc tương đương.

13.5. Bất kỳ PO cá nhân nào theo Hợp đồng này có thể bị Nhà Cung cấp chấm dứt sớm hơn khi thông báo trước 30 ngày trong đó bất kỳ khoản tiền nào được lập hóa đơn và không tranh chấp đến hạn theo PO đó vẫn chưa được thanh toán trong khoảng thời gian 60 ngày sau ngày hết hạn áp dụng với điều kiện thông báo đó nêu rõ rằng việc không thanh toán trong vòng 30 ngày sẽ dẫn đến việc chấm dứt PO đó.

13.6. Việc hết hạn hoặc chấm dứt Thỏa thuận (toàn bộ hoặc một phần) sẽ không ảnh hưởng đến các điều 5, 9, 10 đến 12, 14 và 16 hoặc bất kỳ điều khoản nào được thiết kế để tồn tại hoặc chấm dứt.

## 14. Bồi thường

14.1. Nhà Cung cấp đồng ý bồi thường và giữ cho mỗi UGC, Bên Mua và các cán bộ tương ứng của họ vô hại đối với tất cả các chi phí, khiếu nại, thiệt hại và chi phí mà UGC, Bên Mua hoặc nhà thầu của họ có thể phải chịu trách nhiệm hoặc phải chịu, bao gồm tiền phạt và chi phí bào chữa, và các khoản thanh toán phải trả cho một tổ chức hoặc cá nhân, do hành động làm phát sinh lý do hợp lý để nghi ngờ vi phạm bất kỳ Luật Áp dụng nào, hoặc xâm phạm SHTT hoặc các quyền khác vi phạm các bảo đảm được đưa ra ở đây.

14.2. Nhà Cung cấp sẽ chịu trách nhiệm và sẽ bồi thường, bảo vệ và giữ vô hại cho tất cả các UGC khỏi và chống lại tất cả các tổn thất phát sinh hoặc phải chịu do Thu hồi sản phẩm kết hợp Sản phẩm trong phạm vi Việc thu hồi đó phát sinh do Sản phẩm/Dịch vụ, ngoại trừ trong phạm vi các tình huống này phát sinh do các yêu cầu của Thông số kỹ thuật của Sản phẩm.

## 15. Các điều khoản khác

15.1. Người mua có thể chuyển nhượng một phần hoặc toàn bộ Hợp đồng cho một UGC khác hoặc cho người mua lại hoạt động kinh doanh mà Hợp đồng có liên quan. Mặt khác, việc chuyển nhượng (bao gồm cả hoạt động của pháp luật) hoặc xử lý Thỏa thuận (toàn bộ hoặc một phần) hoặc ký hợp đồng phụ bất kỳ nhiệm vụ hoặc nghĩa vụ nào theo Thỏa thuận cần có sự đồng ý bằng văn bản.

15.2. Không có sự chậm trễ hoặc không thực hiện bất kỳ quyền, quyền hạn hoặc biện pháp khắc phục nào sẽ hoạt động như một sự từ bỏ. Bất kỳ sửa đổi, từ bỏ hoặc miễn trừ bất kỳ quyền, quyền hạn hoặc biện pháp khắc phục nào sẽ được lập thành văn bản (không bao gồm email).

15.3. Nhà Cung cấp là một nhà thầu độc lập và không phải là đại diện hoặc đại lý hợp pháp của (hoặc hợp tác với) Bên Mua. Không bên nào có quyền hoặc thẩm quyền để đảm nhận, tạo ra hoặc chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý hoặc nghĩa vụ nào, rõ ràng hay ngụ ý, chống lại, nhân danh hoặc thay mặt cho bên kia.

15.4. Nhà cung cấp chịu trách nhiệm về nhân viên, nhà thầu phụ, đại lý và đại diện của mình. Không có trách nhiệm pháp lý hoặc nghĩa vụ nào được chuyển cho Người mua hoặc bất kỳ UGC nào.

15.5. Nhà Cung cấp chịu trách nhiệm về chính mình, các chi nhánh và nhà thầu phụ của: (a) tuân thủ các luật và quy định về sức khỏe và an toàn, giấy phép và đăng ký, hiệu suất áp dụng hoặc việc cung cấp Sản phẩm/Dịch vụ và các yêu cầu hiệu hành của UGC liên quan đến sức khỏe, an toàn và bảo mật và, trong trường hợp truy cập vào trang web của UGC, (b) tuân thủ các quy tắc và chính sách hiện hành của trang web và báo cáo kịp thời và kịp thời về bất kỳ sự cố an toàn và sức khỏe nào liên quan đến nhân viên của mình các chi nhánh và nhân viên nhà thầu phụ, và (c) hợp tác với UGC có liên quan trong bất kỳ cuộc điều tra hoặc đánh giá nào. Nhà Cung cấp đồng ý bảo vệ, bồi thường và giữ cho từng UGC vô hại đối với bất kỳ khiếu nại, tổn thất, thiệt hại và thương tích nào (bao gồm thương tích cá nhân hoặc tử vong hoặc thiệt hại tài sản) phát sinh từ việc Nhà Cung cấp hoặc các công ty con hoặc nhà thầu phụ của Nhà Cung cấp không tuân thủ các điều trên hoặc gây ra bởi các hành vi cấu thành thiếu sót của Nhà Cung cấp hoặc các công ty liên kết hoặc nhà thầu phụ.

15.6. Nhà Cung cấp theo đây chuyển giao, chuyển đi và chuyển nhượng cho Bên Mua tất cả các quyền, quyền sở hữu và lợi ích trong và đối với tất cả các khiếu nại và/hoặc nguyên nhân khởi kiện mà Nhà Cung cấp có thể có theo bất kỳ luật chống độc quyền hoặc cạnh tranh nào của khu vực tài phán hiện hành phát sinh từ hoặc liên quan đến việc Nhà Cung cấp mua bất kỳ mặt hàng nào đã, đang hoặc sẽ được cung cấp cho Bên Mua. Theo yêu cầu của Bên Mua, Nhà Cung cấp phải nhanh chóng thực hiện việc chuyển nhượng các khiếu nại hoặc nguyên nhân hành động để chứng minh cho việc chuyển nhượng nói trên.



15.7. Chỉ các bên tham gia Thỏa thuận, những người kế thừa và người được chuyển nhượng được phép của họ và bất kỳ UGC nào mà Thỏa thuận mang lại lợi ích, mới có thể thực thi Thỏa thuận.

15.8. Một bên không thể thực hiện nghĩa vụ của mình do một sự kiện nằm ngoài tầm kiểm soát hợp lý của mình, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Bên Mua không thể nhận, chấp nhận hoặc sử dụng Sản phẩm ("**Sự kiện Bất khả kháng**"), sẽ được miễn thực hiện trong suốt thời gian và phạm vi của Sự kiện Bất khả kháng, với điều kiện: (a) bên bị ảnh hưởng đã thông báo kịp thời cho bên kia bằng văn bản về việc xảy ra Sự kiện Bất khả kháng, nêu chi tiết tính chất và thời gian dự kiến của sự kiện; (b) bên bị ảnh hưởng đã sử dụng mọi nỗ lực hợp lý để giảm thiểu tác động của Sự kiện Bất khả kháng và tiếp tục thực hiện nghĩa vụ của mình càng sớm càng tốt; và (c) những điều sau đây sẽ không cấu thành Sự kiện Bất khả kháng đối với Nhà Cung cấp: hỏng hóc thiết bị cơ khí, phần cứng máy tính và/hoặc thiết bị viễn thông, hỏng hóc phần mềm, mất điện, thay đổi điều kiện kinh tế, chi phí và/hoặc các vấn đề giao hàng liên quan đến nguyên vật liệu, đình công và các tranh chấp lao động khác liên quan đến đại diện của Nhà Cung cấp (hoặc các công ty liên kết hoặc đại diện của Nhà Cung cấp).

15.9. Các điều khoản bất hợp pháp, không hợp lệ hoặc không thể thực thi không ảnh hưởng đến phần còn lại của Thỏa thuận và các bên đồng ý sửa đổi hoặc cố gắng thay thế bất kỳ điều khoản nào như vậy bằng các điều khoản hợp pháp, hợp lệ hoặc có thể thực thi để đạt được hiệu quả tương tự ở mức độ lớn nhất có thể.

15.10. Các bên có thể đồng ý thêm bản dịch ngôn ngữ địa phương (cho Nhà cung cấp) của toàn bộ hoặc một phần Hợp đồng. Trong trường hợp xung đột ngôn ngữ, phiên bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

15.11. Nhà Cung Cấp phải và phải đảm bảo các bên thứ ba liên quan thực hiện tất cả các việc cần thiết, bao gồm ký kết hoặc thực hiện các tài liệu cần thiết để thực hiện các điều khoản của Thỏa thuận này.

## 16. Luật pháp và quyền tài phán

16.1. Trừ khi có thỏa thuận khác, Hợp đồng được điều chỉnh và hiểu theo luật pháp của quốc gia Bên Mua được thành lập hoặc thành lập, và các tòa án có thẩm quyền của Bên Mua sẽ có thẩm quyền duy nhất để giải quyết bất kỳ tranh chấp nào phát sinh theo hoặc liên quan đến Hợp đồng. Việc áp dụng Công ước Vienna năm 1980 về mua bán hàng hóa quốc tế bị loại trừ.





## Phụ lục A

### (1) Điều khoản cụ thể áp dụng cho việc cung cấp sản phẩm

- Sản phẩm sẽ được giao theo thỏa thuận bằng văn bản. Quyền sở hữu và rủi ro được chuyển cho Người mua khi giao hàng, trừ khi có quy định khác. Điều khoản giao hàng tuân theo Incoterms tại thời điểm PO được phát hành. Mỗi lô hàng có tất cả các chứng từ được yêu cầu theo Luật Áp dụng.
- Nếu có rủi ro về an toàn hoặc thu hồi, thu hồi tự nguyện hoặc bắt buộc hoặc biện pháp tương tự ảnh hưởng đến Hàng hóa ("**Thu hồi**"), Nhà Cung cấp phải: (i) thông báo ngay cho Bên Mua và bao gồm chi tiết về bất kỳ hành động nào mà Bên Mua được pháp luật yêu cầu thực hiện; (ii) cung cấp hỗ trợ hợp lý cho Bên Mua để phát triển chiến lược; và (iii) cung cấp cho Bên Mua thông tin chi tiết trước về bất kỳ hành động nào, bao gồm cả việc nói chuyện với chính phủ, càng sớm càng tốt.
- Nhà Cung Cấp sẽ không bắt đầu bất kỳ Việc Thu Hồi Sản Phẩm nào trừ khi pháp luật yêu cầu hoặc với sự đồng ý bằng văn bản của Unilever, mà Unilever sẽ không từ chối một cách bất hợp lý.
- Nhà Cung cấp sẽ có và giữ đầy đủ trách nhiệm chung, trách nhiệm nghề nghiệp, trách nhiệm sản phẩm, bồi thường cho người lao động và/hoặc bảo hiểm trách nhiệm nhân viên và/hoặc bảo hiểm khác và đưa ra bằng chứng cho Bên Mua nếu được yêu cầu.
- Nhà Cung cấp sẽ: (a) chỉ cung cấp Sản phẩm từ địa điểm mà Bên Mua chấp thuận; (b) kiểm tra tất cả các thành phần được sử dụng để sản xuất Sản phẩm, bao gồm dây chuyền sản xuất, chất hỗ trợ quá trình và các chất tẩy rửa; (c) bằng chi phí của mình, đảm bảo truy xuất nguồn gốc đầy đủ Sản phẩm, công thức và thành phần; và (d) lưu giữ và cung cấp cho Bên Mua một số lượng mẫu hợp lý nếu được yêu cầu. Điều khoản này sẽ vẫn tồn tại khi hết hạn hoặc chấm dứt Thỏa thuận.
- Trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản, Nhà Cung cấp sẽ không: (a) thay đổi các công thức hoặc thành phần (bao gồm nguyên liệu đầu vào và nguyên liệu thô), Thông số kỹ thuật, quy trình sản xuất, thiết bị sản xuất, nhà máy đã được phê duyệt hoặc phương thức giao hàng đã thỏa thuận; (b) thực hiện các thay đổi làm thay đổi Hàng hóa khiến chúng không được chấp nhận đối với quy trình thông quan kỹ thuật của Bên Mua, ngay cả khi Hàng hóa vẫn nằm trong Thông số kỹ thuật; hoặc (c) sau khi giao tài liệu đảm bảo chất lượng Sản phẩm (ví dụ: giấy chứng nhận phân tích, giấy chứng nhận hợp quy hoặc tương tự), tiến hành thử nghiệm sự phù hợp chất lượng tiếp theo trên thành phẩm từ cùng một lô sản xuất hoặc vật liệu từ cùng một lô được sử dụng trong sản xuất Sản phẩm.
- Mặc dù Nhà Cung cấp chịu trách nhiệm về đảm bảo chất lượng và quy trình của chính mình, Nhà Cung cấp thừa nhận rằng Bên Mua đăng tải các chính sách, yêu cầu, hướng dẫn sử dụng và hướng dẫn chất lượng cho Sản phẩm (gọi chung là "**Chương trình Chất lượng**") trên nền tảng toàn cầu QualityOne (login.veevavault.com) của mình và phải đảm bảo tuân thủ Chương trình Chất lượng. Nhà Cung cấp sẽ được thông báo về bất kỳ yêu cầu mới hoặc thay đổi nào trong Chương trình Chất lượng và bất kỳ điều chỉnh nào như vậy sẽ được coi là được đưa vào Chương trình Chất lượng. Nhà Cung cấp phải thông báo cho Bên Mua về việc Nhà Cung cấp không có khả năng đáp ứng bất kỳ yêu cầu điều chỉnh nào của Chương trình Chất lượng và, với sự chấp thuận của Bên Mua nhưng dưới sự thực hiện duy nhất của Nhà Cung cấp một cách có trách nhiệm, thực hiện kế hoạch khắc phục.
- Nhà Cung cấp thừa nhận rằng Bên Mua thường không kiểm tra Sản phẩm khi giao hàng và dựa vào sự đảm bảo chất lượng của Nhà Cung cấp và không Bên Mua nào có nghĩa vụ phải làm như vậy. Nhà Cung cấp thanh toán và xử lý việc loại bỏ, tiêu hủy, lưu trữ và các chi phí khác liên quan đến hoặc phát sinh từ Sản phẩm bị lỗi hoặc không phù hợp.
- Nếu Bên Mua chỉ định một bên thứ ba để sản xuất hoặc gia công thành phẩm cho UGC, Bên Mua có thể yêu cầu Nhà Cung cấp đưa ra đề nghị (hoặc mua sản phẩm tương tự) cho bên thứ ba về cơ bản giống như các điều khoản trong Hợp đồng mua bán và cung cấp Sản phẩm. Việc cung cấp như vậy sẽ chỉ là một thỏa thuận giữa bên thứ ba và Nhà cung cấp và không có UGC nào là một bên tham gia hoặc có bất kỳ vấn đề trách nhiệm pháp lý hoặc thanh toán nào đối với các Sản phẩm đó.
- Trừ khi có thỏa thuận khác: (a) Nhà Cung cấp phải đóng gói và vận chuyển Sản phẩm để ngăn ngừa hư hỏng, nhiễm bẩn hoặc hư hỏng; (b) bao bì không được lắp ráp bằng đinh tán, ghim thép hoặc dây thép; (c) Việc giao hàng bằng pallet phải được xếp chồng lên nhau gọn gàng, không có phần nhô ra; (d) pallet phải ổn định và được bảo vệ bằng một lớp bọc không thấm nước bao phủ toàn bộ tải trọng pallet; và (e) Sản phẩm phải được vận chuyển trong điều kiện sạch sẽ, vệ sinh, lành mạnh.
- Nhà Cung cấp sẽ bồi thường, bảo vệ và giữ cho Bên Mua không bị tổn hại trước mọi tổn thất, chi phí và trách nhiệm pháp lý mà Bên Mua phải gánh chịu do Nhà Cung cấp cung cấp vật tư không phù hợp với điều kiện trách nhiệm của Nhà Cung cấp sẽ được giới hạn trong phạm vi sự không phù hợp đó là do sự phù hợp với Thông số kỹ thuật (trừ khi các Thông số kỹ thuật được phát triển bởi hoặc với sự giúp đỡ của Nhà Cung cấp, toàn bộ hoặc một phần).

### (2) Điều khoản cụ thể áp dụng cho việc cung cấp dịch vụ CNTT

- Phụ lục này được sử dụng để cung cấp các Dịch vụ liên quan đến CNTT.
- Các Dịch vụ này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở: tư vấn; phát triển; Cài đặt; Thử nghiệm; Hoạt động; và/hoặc các Dịch vụ liên quan đến CNTT khác.
- Trong mọi trường hợp, việc cung cấp Dịch vụ sẽ bao gồm việc Nhà cung cấp đảm bảo rằng nhân viên của Nhà cung cấp có các công cụ cần thiết (bao gồm các thiết bị và phần mềm) để thực hiện Dịch vụ.
- Định nghĩa**  
12.1. Các định nghĩa sau đây được áp dụng trong Phụ lục này: (a) **Nhân sự chủ chốt**: các cá nhân được xác định trong Tuyên bố công việc, sẽ thực hiện các vai trò được chỉ định trong việc thực hiện Dịch vụ; và (b) **Đặc tả đầu ra**: mô tả phần mềm và/hoặc thông số kỹ thuật được nêu trong Tuyên bố công việc hiện hành;
- Yêu cầu bổ sung**  
13.1. Nhà Cung cấp phải đảm bảo rằng các sản phẩm Dịch vụ (kỹ thuật số hoặc cách khác) được cung cấp theo định dạng hợp lý theo yêu cầu hợp lý của Bên Mua. Khi chấm dứt hoặc hết hạn Tuyên bố Sản phẩm, Nhà Cung cấp cũng sẽ cung cấp cho Bên Mua bất kỳ bản sao nào còn lại của sản phẩm bàn giao và tài liệu đang tiến hành được chuẩn bị để thực hiện Dịch vụ (bao gồm cả phần mềm trong đối tượng và mã nguồn).  
13.2. Trong trường hợp Dịch vụ (toàn bộ hoặc một phần) liên quan đến phát triển phần mềm, Nhà Cung cấp phải: (a) phát triển và cung cấp phần mềm để đáp ứng Đặc tả đầu ra và bất kỳ yêu cầu nào khác của Tuyên bố Công việc; (b) cung cấp tài liệu và hướng dẫn kèm theo để cho phép Bên Mua, nhân viên của Bên Mua và bất kỳ bên thứ ba nào được phép sử dụng hiệu quả các đầu ra của phần mềm; (c) cung cấp các sản phẩm phần mềm đã phát triển cho Bên Mua ở cả định dạng mã nguồn và mã đối tượng; (d) cung cấp chuyển giao định kỳ cho Bên Mua mã công việc đang tiến hành được phát triển (mã nguồn và mã đối tượng); và (e) nếu phần mềm được Bên Mua cung cấp để tải xuống, Nhà Cung cấp phải thông báo cho Bên Mua khi phần mềm đã sẵn sàng để tải xuống và sẽ cung cấp tất cả các hướng dẫn hợp lý, bao gồm mọi mã kích hoạt hoặc khóa cấp phép cần thiết.  
13.3. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng Dịch vụ: (a) được cung cấp mà không gây mất mát, hư hỏng hoặc can thiệp cho bất kỳ Hệ thống CNTT hoặc Dữ liệu Người mua nào; và (b) không gây ra hoặc cho phép đưa vào Hệ thống CNTT bất kỳ vi-rút, phần mềm độc hại, ngựa Trojan hoặc mã độc hại nào khác được thiết kế để: (i) vô hiệu hóa, làm hỏng, xóa, làm gián đoạn hoặc làm suy yếu hoạt động bình thường của hệ thống máy tính (bao gồm làm suy yếu các chương trình bảo mật phần mềm nằm trên hệ thống máy tính); (ii) hỗ trợ hoặc cho phép đánh cắp, xóa hoặc thay đổi dữ liệu; và/hoặc (iii) cung cấp quyền truy cập trái phép vào hệ thống máy tính, phần mềm và/hoặc dữ liệu.  
13.4. Nhà Cung cấp sẽ cung cấp tất cả các hỗ trợ cần thiết cho, và hợp tác với, bất kỳ bên thứ ba nào được Bên Mua thuê có hiệu suất riêng liên quan đến Dịch vụ và/hoặc Hệ thống CNTT liên quan.  
13.5. Nếu, như một phần của việc cung cấp Dịch vụ, Nhà Cung cấp hoặc bất kỳ Nhân viên Nhà cung cấp nào được phép truy cập vào bất kỳ phần hoặc bộ phận nào của Hệ thống CNTT, dù trực tiếp hay từ xa ("Quyền truy cập của Nhà cung cấp"), Nhà Cung cấp phải đảm bảo rằng: (a) nếu Bên Mua yêu cầu, Nhà Cung cấp sẽ cung cấp cho Bên Mua và cập nhật danh sách nhân viên của Nhà Cung cấp cần được phép Truy cập Nhà cung cấp; (b) chỉ Nhân viên Nhà cung cấp được yêu cầu một cách hợp lý để thực hiện đúng Dịch vụ mới được Nhà Cung cấp hướng dẫn thực hiện Quyền truy cập của Nhà cung cấp đó và chỉ đối với những phần của Hệ thống CNTT cần thiết cho việc thực hiện đó; và (c) nhân viên Nhà cung cấp thực hiện Truy cập Nhà cung cấp tuân thủ mọi quy trình và yêu cầu bảo mật và truy cập cụ thể áp dụng cho các Hệ thống CNTT đó (bao gồm các địa điểm đặt chúng), như được thông báo cho Nhà cung cấp vào từng thời điểm (cũng như các thủ tục và yêu cầu được nêu trong Phụ lục Bảo mật Thông tin).  
13.6. Nhà Cung cấp không được thực hiện bất kỳ thay đổi nào (bao gồm cập nhật hoặc nâng cấp) đối với bất kỳ phần nào của Hệ thống CNTT mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên Mua.  
13.7. Hệ thống CNTT và dữ liệu Unilever mà Nhà Cung cấp có quyền truy cập để thực hiện Dịch vụ sẽ vẫn là tài sản của Bên Mua (hoặc bên cấp phép hoặc bên cho thuê của Bên Mua) và Nhà Cung cấp sẽ không có bất kỳ quyền, quyền sở hữu hoặc lợi ích nào đối với các hệ thống và dữ liệu đó.  
13.8. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng Nhân sự chủ chốt thực hiện vai trò được chỉ định của họ trong việc thực hiện Dịch vụ. Nhà Cung cấp không được thay thế hoặc loại bỏ bất kỳ Nhân sự Chủ chốt nào khỏi việc thực hiện Dịch vụ, trừ khi những cá nhân đó: (a) từ chức khỏi Nhà Cung cấp hoặc nghỉ hưu; (b) bị Nhà Cung cấp sa thải vì hành vi sai trái hoặc tương tự; (c) không thể làm việc do sức khỏe/khuyết tật; hoặc (d) được loại bỏ theo chỉ dẫn của Bên Mua (thực hiện các quyền hợp đồng liên quan của mình), trong trường hợp đó Nhà Cung cấp sẽ thỏa thuận với Bên Mua về một sự thay thế phù hợp ngay khi có thể thực hiện được. Để tránh nhầm lẫn, Nhà Cung cấp vẫn tự chịu trách nhiệm tránh gián đoạn việc cung cấp Dịch vụ và chi phí cho bất kỳ hoạt động bàn giao nhân sự nào.



## (3) Điều khoản cụ thể áp dụng cho Dịch vụ kho bãi

### 1. Dịch vụ kho bãi

1.1. Trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản, Nhà cung cấp sẽ cung cấp các dịch vụ kho bãi bao gồm: (a) tiếp nhận và kiểm tra hàng hóa khi đến kho; (b) lưu trữ hàng hóa theo cách đảm bảo an toàn, an ninh và bảo quản; (c) quản lý hàng tồn kho, bao gồm đếm và báo cáo hàng tồn kho thường xuyên; (d) chọn, đóng gói và chuẩn bị hàng hóa để gửi đi; (e) bốc dỡ hàng hóa; (f) phối hợp vận chuyển cho các lô hàng trong và ngoài nước; (g) xử lý hàng hóa trả lại và hư hỏng theo chính sách của Người mua ("Dịch vụ").

### 2. Tiêu chuẩn dịch vụ

2.1. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng Dịch vụ được thực hiện để đáp ứng các yêu cầu rõ ràng của Thỏa thuận. Trong trường hợp Nhà cung cấp không đáp ứng bất kỳ SLA nào đã thỏa thuận trong Bảng chi tiết hợp đồng, Nhà cung cấp sẽ phải chịu hình phạt cho mỗi trường hợp không tuân thủ.

2.2. Nhà cung cấp thừa nhận và đồng ý rằng họ sẽ không có quyền áp đặt bất kỳ quyền thế chấp, lợi ích bảo đảm hoặc bất kỳ biện pháp bảo đảm nào khác đối với hàng hóa, tài sản hoặc tài sản của Bên mua đang thuộc quyền sở hữu hoặc lưu giữ của Bên mua do việc thực hiện Thỏa thuận này. Nhà cung cấp sẽ không thực hiện bất kỳ hành động nào tạo ra hoặc cho phép tồn tại bất kỳ quyền thế chấp, biện pháp bảo đảm hoặc khiếu nại nào đối với hàng hóa, tài sản hoặc tài sản của Bên mua. Trong trường hợp bất kỳ quyền thế chấp hoặc biện pháp bảo đảm nào được áp dụng trái với quy định này, Nhà cung cấp sẽ nhanh chóng thực hiện tất cả các hành động cần thiết để loại bỏ quyền thế chấp hoặc biện pháp bảo đảm đó bằng chi phí của mình.

### 3. Quản lý hàng tồn kho

3.1. Nhà cung cấp phải triển khai và duy trì hệ thống quản lý hàng tồn kho tương thích với hệ thống của Bên mua và cung cấp khả năng hiển thị theo thời gian thực về mức tồn kho. Nhà cung cấp phải duy trì hồ sơ chính xác và cập nhật về tất cả hàng hóa được lưu trữ trong kho, bao gồm chi tiết về số lượng, địa điểm và bất kỳ việc di chuyển nào của hàng hóa. Nhà cung cấp sẽ tiến hành kiểm kê thực tế thường xuyên và đối chiếu với hồ sơ của mình, đồng thời sẽ thông báo ngay cho Bên mua về bất kỳ sự khác biệt nào.

### 4. Báo cáo và truyền thông

4.1. Nhà cung cấp sẽ cung cấp cho Bên mua các báo cáo thường xuyên về tình trạng của Dịch vụ, bao gồm mức tồn kho, chuyển động hàng tồn kho và bất kỳ vấn đề hoặc sự cố nào đã xảy ra. Nhà cung cấp phải duy trì liên lạc cởi mở và hiệu quả với Bên mua, thông báo kịp thời cho Bên mua về bất kỳ vấn đề nào có thể ảnh hưởng đến việc thực hiện Dịch vụ.

### 5. Sức khỏe, An toàn và An ninh

5.1. Nhà cung cấp hoàn toàn chịu trách nhiệm về sức khỏe, an toàn và an ninh của nhân viên của mình, nhân viên của nhóm Người mua, bất kỳ nhân viên nào khác và công chúng liên quan đến việc thực hiện Dịch vụ. Nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả các yêu cầu hợp lý từ Bên Mua liên quan đến sức khỏe, an toàn và an ninh liên quan đến việc thực hiện Dịch vụ. Nhà cung cấp sẽ thực hiện và duy trì các biện pháp an ninh thích hợp để bảo vệ hàng hóa được chăm sóc theo Thỏa thuận này khỏi bị trộm cắp, hư hỏng và truy cập trái phép.

### 6. Bảo hiểm

6.1. Nhà cung cấp phải đảm bảo, trong Thỏa thuận và cho đến khi hết thời hạn tương ứng đối với các loại khiếu nại đó, bảo hiểm các loại và số tiền phù hợp với thông lệ kinh doanh tốt đối với loại Dịch vụ được cung cấp ở đây, bao gồm: (a) trách nhiệm chung về thương mại; (b) tài sản thương mại; (c) trách nhiệm pháp lý của nhân viên kho; (d) gián đoạn kinh doanh; (e) sự cố thiết bị; (f) trách nhiệm mạng; (g) bảo hiểm vận chuyển; (h) bảo hiểm ô tô thương mại; (i) trách nhiệm của người sử dụng lao động; (j) bồi thường cho người lao động; (k) sự không trung thực của nhân viên; (l) hàng lưu kho và hàng tồn kho; (m) bảo hiểm lũ lụt và động đất; (n) và bất kỳ bảo hiểm bắt buộc pháp lý nào khác.

6.2. Trừ khi Bên mua có thỏa thuận bằng văn bản khác, các hợp đồng bảo hiểm phải nêu tên Bên mua và các chi nhánh của Bên mua là các bên được bảo hiểm bổ sung. Các chính sách phải bao gồm việc từ bỏ quyền thế chấp đối với Bên mua và các chi nhánh của Bên mua cũng như các nhà thầu, đại lý, cán bộ, giám đốc và nhân viên của họ.

### 7. Bồi thường - Trách nhiệm pháp lý

7.1. Nhà cung cấp phải bồi thường và bảo vệ Bên mua và các Chi nhánh của Bên mua (bao gồm cả giám đốc, cán bộ và nhân viên tương ứng của họ) đối với tất cả các tổn thất, chi phí, khiếu nại và trách nhiệm pháp lý liên quan đến hoặc phát sinh từ: (a) Nhà cung cấp vi phạm Thỏa thuận; (b) thương tích cá nhân hoặc tử vong của bất kỳ người nào do Nhà cung cấp gây ra; hoặc (c) bất kỳ và tất cả các khiếu nại, yêu cầu hoặc kiện tụng của bên thứ ba phát sinh liên quan đến Dịch vụ. Bên mua sẽ có quyền tiến hành hoặc tham gia vào bất kỳ vụ kiện tụng liên quan nào và Nhà cung cấp sẽ không tham gia vào bất kỳ thỏa thuận nào áp đặt nghĩa vụ hoặc hạn chế đối với Bên mua mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên mua.

7.2. Trách nhiệm pháp lý của Bên mua đối với bất kỳ khiếu nại nào phát sinh theo Thỏa thuận này sẽ được giới hạn ở tổng số Phí mà Bên Mua đã thanh toán trong sáu tháng trước sự kiện làm phát sinh trách nhiệm pháp lý. Trong mọi trường hợp, bất kỳ bên nào sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý với bên kia về bất kỳ thiệt hại gián tiếp, ngẫu nhiên, do hậu quả hoặc trừng phạt nào, bao gồm mất lợi nhuận hoặc gián đoạn kinh doanh, phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này.



## (4) Điều khoản cụ thể áp dụng cho Dịch vụ tiếp thị/tạo tài sản tiếp thị

### 1. Dịch vụ tiếp thị/tạo tài sản tiếp thị

1.1. Trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản, việc mua sắm các dịch vụ tiếp thị và tài sản sáng tạo có thể bao gồm tiếp thị kỹ thuật số, quản lý phương tiện truyền thông xã hội, tạo nội dung, tối ưu hóa công cụ tìm kiếm, tiếp thị qua email, quảng cáo trả tiền cho mỗi lần nhấp chuột, xây dựng thương hiệu và thiết kế, nghiên cứu thị trường, quan hệ công chúng và tiếp thị sự kiện ("**Dịch vụ**").

1.2. Nhà cung cấp phải thực hiện Dịch vụ với tư cách là người đứng đầu theo luật dưới tên của mình chứ không phải với tư cách là đại lý của Bên mua hoặc bất kỳ UGC nào khác (bao gồm cả việc làm rõ tình trạng này cho các bên thứ ba liên quan đến việc thực hiện Dịch vụ). Để tránh nghi ngờ, trong trường hợp đối với âm nhạc, Nhà cung cấp không được tự đề cử mình là nhà xuất bản. Nếu nhà xuất bản được yêu cầu, Nhà cung cấp sẽ thông báo cho Người mua và tìm kiếm lời khuyên từ nhà cung cấp ưu tiên của Người mua để quản lý âm nhạc.

1.3. Trừ khi có quy định khác trong các Điều khoản cụ thể này, tất cả các thuật ngữ viết hoa sẽ có ý nghĩa được quy định trong GTC.

### 2. Tiêu chuẩn dịch vụ

2.1. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng Dịch vụ được thực hiện để đáp ứng các yêu cầu rõ ràng của Thỏa thuận. Trong trường hợp Nhà cung cấp không đáp ứng bất kỳ SLA nào đã thỏa thuận, Nhà cung cấp sẽ phải chịu phạt cho mỗi trường hợp không tuân thủ.

2.2. Nhà cung cấp chịu trách nhiệm có được tất cả các giấy phép, quyền SHTT, giấy phép và phê duyệt cần thiết để thực hiện Dịch vụ. Trong trường hợp, để Bên mua nhận được Dịch vụ theo các điều khoản của Thỏa thuận, giấy phép Tài liệu SHTT do bên thứ ba tạo ra hoặc sở hữu ("**Tài liệu của bên thứ ba**") phải được cấp cho Bên mua hoặc UGC khác bởi bên thứ ba bên ngoài nhóm của Nhà cung cấp, Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng giấy phép đó: (a) cho phép sử dụng SHTT đó và các quyền khác để cho phép Bên mua và bất kỳ UGC nào khác nhận Dịch vụ và sử dụng (bao gồm sao chép, khai thác, sửa đổi, thay đổi hoặc tích hợp) các sản phẩm được phân phối theo Thỏa thuận; (b) cung cấp các khoản bồi thường và bảo đảm chống lại việc vi phạm quyền sở hữu trí tuệ và các quyền khác thuộc loại và bản chất bằng hoặc tốt hơn các quyền do Nhà cung cấp cung cấp cho Bên mua theo các điều khoản của Thỏa thuận; và, (c) cho phép mỗi UGC được hưởng lợi từ những khoản bồi thường hoặc bảo đảm do bên thứ ba đó cấp.

### 3. Chi phí

3.1. Chi phí của bên thứ ba sẽ được tính theo chi phí ròng mà không được đánh dấu dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm cả thuế khấu trừ. "Chi phí của bên thứ ba" có nghĩa là tất cả các chi phí của bên thứ ba mà Nhà cung cấp hoặc các chi nhánh của Nhà cung cấp phải chịu trong quá trình cung cấp Dịch vụ và Người mua phải trả (với điều kiện là các chi phí của bên thứ ba đó đã được Bên Mua chấp thuận bằng văn bản trước khi phát sinh).

### 4. Sở hữu trí tuệ

4.1. Nhà cung cấp theo đây chuyển nhượng cho Bên mua và phải đảm bảo rằng tất cả các bên thứ ba chuyển nhượng cho Bên mua, trong từng trường hợp, bằng cách chuyển nhượng hiện tại và tương lai với sự đảm bảo quyền sở hữu đầy đủ (miễn phí mọi khoản phí, trừ ngại và các quyền khác mà bên thứ ba có thể thực hiện), tất cả SHTT mới được tạo ra thông qua việc thực hiện Thỏa thuận ("**SHTT phát sinh**") trong Dịch vụ và sản phẩm được giao. Bên mua cấp hoặc phải đảm bảo UGC có liên quan cấp cho Nhà cung cấp giấy phép cá nhân, không thể chuyển nhượng, không độc quyền, không thể cấp phép lại, có thể thu hồi để sử dụng SHTT phát sinh cho mục đích duy nhất là thực hiện Dịch vụ và cung cấp các sản phẩm theo Thỏa thuận.

4.2. Không ảnh hưởng đến các yêu cầu trên, Nhà cung cấp phải đảm bảo vì lợi ích của Bên mua và các UGC khác, tất cả các quyền, giấy phép và quyền cần thiết để sử dụng tên, chân dung, giọng nói, trích dẫn, hình ảnh, tài liệu tiểu sử, chữ ký và các tài liệu có thể quy kết tương tự (bao gồm tất cả SHTT và các quyền khác trong đó) bao gồm trong các sản phẩm của Dịch vụ.

4.3. Nhà cung cấp phải có tất cả sự đồng ý và cho phép theo luật hiện hành trong lãnh thổ liên quan cần thiết để cho phép sử dụng bất kỳ hoạt động nào, bao gồm trong sản phẩm cung cấp Dịch vụ, theo Thỏa thuận. Nhà cung cấp cũng phải đảm bảo rằng tất cả các quyền nhân thân hoặc các quyền tương tự tồn tại trong mỗi dịch vụ được miễn trừ hoặc tối thiểu là được từ bỏ liên quan đến việc sử dụng theo Thỏa thuận.

4.4. Trừ khi có quy định khác bằng văn bản, Nhà cung cấp phải thanh toán tất cả các khoản phí và chi phí (cho dù được mô tả là phí, tiền bản quyền hay phí nào khác) cần thiết để đảm bảo các quyền, giấy phép và quyền sử dụng các sản phẩm của Dịch vụ trên toàn thế giới theo Thỏa thuận, bao gồm bất kỳ khoản bồi thường và/hoặc phí công đoàn, chi phí và các khoản thanh toán hiện hành phát sinh liên quan đến việc sử dụng bất kỳ nhân tài nào.

4.5. Trước khi cho phép bất kỳ bên thứ ba nào sản xuất, viết hoặc tạo ra các sản phẩm Dịch vụ, Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng bên thứ ba đó cấp hoặc đồng ý cấp các quyền cần thiết hoặc thực hiện các chuyển nhượng cần thiết để thực hiện quyền sở hữu và quyền sử dụng được mô tả ở trên. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng các bên thứ ba có liên quan này sẽ theo yêu cầu của Bên mua và/hoặc bất kỳ UGC có liên quan nào khác và bằng chi phí của Nhà cung cấp để có được tất cả các chữ ký, thực hiện tất cả các giấy tờ và thực hiện các hành động cần thiết để thực hiện quyền sở hữu và cấp các quyền được mô tả theo Thỏa thuận.

4.6. Nhà cung cấp không được cố ý tạo ra bất kỳ quảng cáo nào dưới dạng dịch vụ sao chép, bắt chước hoặc nhại lại phong cách, khái niệm, cốt truyện hoặc cách trình bày đặc biệt và / hoặc độc đáo của bất kỳ quảng cáo nào hiện có của bên thứ ba mà

không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Người mua hoặc UGC có liên quan. Người mua không được thiết kế hoặc phát triển cho bất kỳ bên thứ ba nào ở bất kỳ đâu trên thế giới bất kỳ quảng cáo nào tương tự đến mức gây nhầm lẫn với bất kỳ quảng cáo nào do họ sản xuất theo Thỏa thuận.

4.7. Nhà cung cấp sẽ duy trì hồ sơ bằng văn bản chính xác và cập nhật về tất cả các giấy phép và sự đồng ý cũng như các sản phẩm Dịch vụ liên quan theo mẫu được nêu trong Phụ lục Bản quyền và Giấy phép. Nhà cung cấp đồng ý cung cấp thông tin chi tiết về tất cả các giấy phép và sự đồng ý có liên quan cho Bên mua và UGC có liên quan theo yêu cầu hoặc tại thời điểm Nhà cung cấp lưu ý rằng Bên mua và/hoặc UGC có liên quan đang đề xuất sử dụng các sản phẩm của Dịch vụ có liên quan đến giấy phép và sự đồng ý. Không có nội dung nào trong hồ sơ hoặc thông tin được cung cấp như vậy sẽ có tác dụng hạn chế bất kỳ quyền nào được cung cấp theo Thỏa thuận, thay đổi bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận hoặc áp đặt bất kỳ nghĩa vụ nào khác đối với Bên mua hoặc bất kỳ UGC nào khác (bao gồm bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với các khoản thanh toán).

4.8. Đối với tất cả các sản phẩm và dịch vụ của bên thứ ba do Nhà cung cấp mua thay mặt cho Bên mua trong việc cung cấp Dịch vụ, Nhà cung cấp phải chuyển hoặc chuyển nhượng cho Bên Mua các quyền mà Nhà cung cấp có được từ nhà sản xuất và/hoặc nhà cung cấp các sản phẩm và dịch vụ đó (bao gồm cả quyền bảo hành và bồi thường), tất cả trong phạm vi mà các quyền đó có thể chuyển nhượng hoặc chuyển nhượng.

4.9. Nếu Nhà cung cấp muốn thuê bên thứ ba để sản xuất, viết hoặc tạo ra các sản phẩm mà Nhà cung cấp biết hoặc có lý do để tin rằng bên thứ ba có thể không chuyển nhượng tất cả các quyền sở hữu trí tuệ cho Bên Mua theo các điều khoản trên, thì Nhà cung cấp phải thông báo ngay cho Bên Mua bằng văn bản. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng thông báo đó cung cấp cho Bên mua một khoảng thời gian hợp lý để khám phá các lựa chọn khác mà không ảnh hưởng đến thời hạn áp dụng nếu Bên mua từ chối đề xuất của Nhà cung cấp. Thông báo đó sẽ bao gồm lý do để thuê bên thứ ba đó theo các điều khoản đó bất chấp các nghĩa vụ của Nhà cung cấp được quy định tại khoản 4.1 và 4.5. Trong một thời gian hợp lý kể từ khi nhận được thông báo đó, Unilever sẽ từ chối đề xuất của Nhà cung cấp hoặc yêu cầu thêm thông tin, bao gồm các điều khoản do bên thứ ba đưa ra và Nhà cung cấp sẽ hành động phù hợp. Để tránh nhầm lẫn, Nhà cung cấp sẽ không thuê bên thứ ba sản xuất, viết hoặc tạo ra các sản phẩm cho đến khi Bên mua xác nhận bằng văn bản rằng các điều khoản của bên thứ ba được chấp nhận.

4.10. Trước khi thuê bên thứ ba theo điều khoản 4.9, Nhà cung cấp sẽ thông báo cho Bên mua về bất kỳ hạn chế nào đối với việc sử dụng bất kỳ quyền SHTT nào trong sản phẩm được giao, bao gồm các hạn chế về thời gian và/hoặc lãnh thổ, có khả năng được áp dụng đối với sản phẩm được giao. Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng tất cả các quyền liên quan đến tất cả các tài liệu đó sẽ được thực hiện bởi Bên mua và UGC có liên quan trong lãnh thổ, trong khoảng thời gian đó, theo các điều khoản và để xem xét có thể được thỏa thuận bằng văn bản giữa Bên mua và Nhà cung cấp trên cơ sở từng trường hợp. Trong trường hợp không có bất kỳ thỏa thuận bằng văn bản nào như vậy, Nhà cung cấp sẽ đảm bảo cho Bên mua và UGC có liên quan quyền thực hiện tất cả các quyền đó tại quốc gia hoặc các quốc gia trong lãnh thổ mà Nhà cung cấp biết là quốc gia hoặc các quốc gia dự định sử dụng bởi Bên mua hoặc UGC có liên quan và trong thời hạn hai (2) năm, hoặc khoảng thời gian khác mà các bên có thể thỏa thuận từ lần sử dụng đầu tiên.

4.11. Trong trường hợp sản phẩm bao gồm âm nhạc, Nhà cung cấp không được tự đề cử mình là nhà xuất bản nhạc đó. Nếu yêu cầu nhà xuất bản, Nhà cung cấp phải thông báo cho Nhà sản xuất quảng cáo khu vực Unilever [nhóm RAP] và nhận chỉ đạo từ nhà cung cấp ưu tiên của Người mua để quản lý âm nhạc.

4.12. Nếu chủ sở hữu bản quyền âm nhạc bắt buộc sử dụng hợp đồng tiêu chuẩn của riêng mình, Nhà cung cấp và nhà cung cấp âm nhạc ưa thích của Bên mua sẽ làm việc cùng nhau và đồng ý tất cả các sửa đổi mà nhà cung cấp âm nhạc ưu tiên sẽ thay mặt Nhà cung cấp yêu cầu từ chủ sở hữu bản quyền âm nhạc để các hợp đồng đó có thể được Nhà cung cấp chấp nhận và Nhà cung cấp đó sẽ ký.

5. **Bồi thường - Trách nhiệm pháp lý**

5.1. Nhà cung cấp phải bồi thường và bảo vệ Bên mua và tất cả các UGC có liên quan (bao gồm cả giám đốc, cán bộ và nhân viên tương ứng của họ) đối với tất cả các tổn thất, chi phí, khiếu nại và trách nhiệm pháp lý liên quan đến hoặc phát sinh từ: (a) Nhà cung cấp vi phạm Thỏa thuận; (b) thương tích cá nhân hoặc tử vong của bất kỳ người nào do Nhà cung cấp gây ra; hoặc (c) bất kỳ và tất cả các khiếu nại, yêu cầu hoặc kiện tụng của bên thứ ba phát sinh liên quan đến Dịch vụ. Bên mua sẽ có quyền tiến hành hoặc tham gia vào bất kỳ vụ kiện tụng liên quan nào và Nhà cung cấp sẽ không tham gia vào bất kỳ thỏa thuận nào áp đặt các nghĩa vụ hoặc hạn chế đối với Bên mua hoặc bất kỳ UGC nào mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên mua.



# Điều khoản và điều kiện chung để mua sản phẩm và dịch vụ

Phiên bản Tháng Mười 2024

## Phụ lục bản quyền và giấy phép

### Tờ hồ sơ bản quyền

Bảng hồ sơ bản quyền sau đây phải được hoàn thành cho tất cả các tác phẩm và tài liệu được sản xuất thông qua việc thực hiện Dịch vụ. Một Bảng hồ sơ bản quyền riêng nên được hoàn thành cho từng sản phẩm có liên quan:

Nhà cung cấp / nhà thầu phụ	(Lưu ý: Vui lòng bao gồm đầy đủ thông tin chi tiết về Nhà cung cấp/nhà thầu phụ liên quan - tên, địa chỉ, tên liên hệ, email liên hệ, số điện thoại liên lạc.)
Tiêu đề / Mô tả ngắn tác phẩm	(Lưu ý: Vui lòng bao gồm tiêu đề của tác phẩm (ví dụ: phim, hoạt hình, v.v.) và mô tả ngắn gọn cung cấp đầy đủ thông tin để có thể dễ dàng xác định tác phẩm. Vui lòng bao gồm các bản sao của tất cả các hình ảnh/bản vẽ/thiết kế có liên quan và đính kèm chúng vào biểu mẫu này.)
Quyền của bên thứ ba	(Lưu ý: Vui lòng bao gồm các chi tiết áp dụng về việc liệu tác phẩm này có chứa quyền của bên thứ ba hay được truyền cảm hứng hoặc dựa trên một tác phẩm khác của bên thứ ba trước đó và xác nhận giấy phép / đồng ý sử dụng hay không.)
Ngày tác phẩm được tạo	(Lưu ý: Vui lòng bao gồm ngày chính xác khi công việc được hoàn thành. Vui lòng bao gồm bất kỳ bằng chứng nào về ngày hoàn thành công việc.)
Tác giả	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp đầy đủ thông tin chi tiết về (các) tác giả của tác phẩm. Vui lòng bao gồm tên, chức danh/mô tả công việc, Nếu có nhiều tác giả, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về từng đóng góp của tác giả cho tác phẩm.)
Nhân viên?	CÓ / KHÔNG  (Lưu ý: Vui lòng xác nhận xem (các) tác giả có phải là nhân viên của Nhà cung cấp / nhà thầu phụ hay không. Nếu KHÔNG, vui lòng trả lời câu hỏi bên dưới về nhà thầu.)
Nhà thầu cá nhân / nhân viên đại lý?	CÓ / KHÔNG  (Lưu ý: Vui lòng xác nhận xem (các) tác giả có phải là nhà thầu/nhà tư vấn được thuê trên cơ sở hợp đồng hay không. Nếu có, vui lòng đính kèm vào mẫu này bản sao hợp đồng cam kết của họ liên quan đến công việc được thực hiện liên quan đến sản phẩm có liên quan.) và cung cấp chi tiết liên hệ đầy đủ cho các tác giả và xác nhận việc chuyển nhượng quyền của họ và nếu có, việc từ bỏ quyền nhân thân của họ.)
Quốc gia sáng tạo?	(Lưu ý: Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về các lãnh thổ thuộc phạm vi bảo vệ bản quyền đối với các tác phẩm và tài liệu được sản xuất theo Thỏa thuận này)

Lãnh thổ?	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về các lãnh thổ được bảo vệ bởi quyền đã được cấp phép.)
Thời hạn?	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về thời gian quyền đã được cấp phép. Vui lòng cho biết liệu có tùy chọn gia hạn hay không và nếu có khi nào)
Phí & Thanh toán	(Lưu ý: Vui lòng xác nhận mức phí và ngày thanh toán)
Quyền của bên thứ ba?	Có/Không  Nếu có, bản chất của quyền: ---
Chuyển nhượng/Giấy phép quyền?	(Vui lòng cung cấp chi tiết)
Cách sử dụng / Phương tiện?	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về những hình thức truyền thông có thể được sử dụng và liệu có bất kỳ hạn chế nào đối với việc sử dụng quyền đó hay không (ví dụ: TV, báo in, giọng nói, v.v.)
Nghĩa vụ?	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về việc liệu có bất kỳ nghĩa vụ cụ thể nào cần được đáp ứng trong việc cấp phép quyền hay không (ví dụ: chủ sở hữu có thể yêu cầu họ được thừa nhận ở một định dạng nhất định, ai chịu trách nhiệm gia hạn bất kỳ quyền đăng ký nào và thanh toán bất kỳ khoản phí cần thiết nào?)
Độc quyền?	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về việc quyền được cấp phép là độc quyền hay không độc quyền: Trong trường hợp không độc quyền, chúng tôi có biết bất kỳ quyền nào của bên thứ ba được cấp cho đối thủ cạnh tranh UGC không?)
Bảng hồ sơ bản quyền?	(Lưu ý: Vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về Tờ hồ sơ bản quyền mà quyền này liên quan đến bằng cách chèn thông tin tương tự như được cung cấp trong "Tiêu đề / Mô tả ngắn của tác phẩm".)

7.3.

### Được cấp phép trong Bảng quyền

Tờ bản quyền được cấp phép sau đây phải được hoàn thành cho bất kỳ quyền nào (ví dụ: âm nhạc, giọng hát, nhãn hiệu của bên thứ ba) đã được cấp phép để tạo ra các tác phẩm và tài liệu được sản xuất trong Bảng ghi chép bản quyền. Cần hoàn thành một Bảng Quyền được cấp phép riêng cho mỗi Tờ Hồ sơ Bản quyền có liên quan được hoàn thành:

Bản chất của quyền?	(Lưu ý: Vui lòng nêu chi tiết cụ thể quyền nào đã được cấp phép cung cấp đầy đủ thông tin để xác định quyền (ví dụ: tên/logo/thiết bị, số đăng ký, ngày đăng ký và chi tiết của Cơ quan đăng ký nhãn hiệu, chi tiết về bản nhạc, cách sắp xếp, bản ghi âm cụ thể và quyền của bất kỳ diễn viên nào được sử dụng và miễn trừ người mẫu đạt được)
Người cấp phép?	(Lưu ý: Vui lòng bao gồm đầy đủ thông tin chi tiết về Bên cấp phép - tên, địa chỉ, tên liên lạc, email liên hệ, số điện thoại liên lạc.)
Khả năng cấp phép lại?	(Lưu ý: Vui lòng xác nhận Giấy phép có quyền để Nhà cung cấp cấp phép lại cho Người mua và bất kỳ UGC nào có liên quan)





## Phụ lục B

### Bảo vệ dữ liệu, Lịch trình bảo mật và Chính sách an ninh mạng

#### 1. Các định nghĩa dưới đây sẽ có ý nghĩa như sau:

"**Bên kiểm soát**", "**Vi phạm dữ liệu cá nhân**", "**Chủ thể dữ liệu**", "**Dữ liệu cá nhân**", "**Xử lý**" (bao gồm các dẫn xuất "**Đã xử lý**" và "**Quy trình**") và "**Bên xử lý**", có ý nghĩa được quy định trong Luật bảo vệ dữ liệu. Đối với các mục đích của Biểu này, thuật ngữ "**Chủ thể dữ liệu**" sẽ được hiểu là bao gồm "**Người tiêu dùng**" như được định nghĩa trong CCPA hoặc các Luật Bảo vệ Dữ liệu khác tại Hoa Kỳ, thuật ngữ "**Dữ liệu Cá nhân**" sẽ được hiểu là bao gồm "**Thông tin Cá nhân**" như được định nghĩa trong CCPA hoặc các Luật Bảo vệ Dữ liệu khác tại Hoa Kỳ, thuật ngữ "**Bên kiểm soát**" sẽ được giải thích để bao gồm "**Kinh doanh**" như được định nghĩa trong CCPA và thuật ngữ "**Bên xử lý**" sẽ được hiểu là bao gồm "**Nhà cung cấp dịch vụ**" hoặc "**Nhà thầu**" vì mỗi thuật ngữ được định nghĩa trong CCPA; "**Luật Bảo vệ Dữ liệu**" có nghĩa là bất kỳ luật hiện hành nào liên quan đến Xử lý, quyền riêng tư và sử dụng UPD bao gồm: (i) Quy định của Nghị viện Châu Âu (EU) 2016/679 ("**GDPR**"); (ii) bất kỳ luật hoặc quy định quốc gia tương ứng nào bao gồm bất kỳ luật nào thực hiện GDPR; (iii) Đạo luật Bảo vệ Dữ liệu 2018 ("**Đạo luật Bảo vệ Dữ liệu**") và GDPR của Vương quốc Anh (như được định nghĩa trong Đạo luật Bảo vệ Dữ liệu); (iv) Đạo luật Quyền riêng tư của Người tiêu dùng California, Bộ luật Cal. Civ. §§ 1798.100 và các mục tiếp theo, được sửa đổi bởi Đạo luật Quyền riêng tư của Người tiêu dùng California năm 2020 và các quy định thực thi ("**CCPA**") và các luật, quy tắc hoặc quy định khác của địa phương, tiểu bang hoặc liên bang Hoa Kỳ điều chỉnh việc Xử lý UPD; và (v) bất kỳ hướng dẫn, quy tắc hoặc cơ chế chứng nhận tương ứng nào của cơ quan quản lý hoặc cơ quan giám sát có liên quan đến các luật đó; "**bao gồm**", "**bao gồm**" có nghĩa là "**bao gồm / bao gồm nhưng không giới hạn**"; "**UPD**" có nghĩa là Dữ liệu Cá nhân được cung cấp hoặc cung cấp cho Nhà Cung Cấp bởi (hoặc được thu thập hoặc tạo ra cho) Unilever hoặc UGC hoặc Người Mua liên quan đến Hợp Đồng này. "**Dữ liệu Unilever**" có nghĩa là dữ liệu liên quan đến bất kỳ UGC nào (bao gồm dữ liệu tài chính, hoạt động, chuỗi cung ứng, khách hàng, người tiêu dùng và các dạng dữ liệu liên quan khác) hoặc bất kỳ nhà cung cấp nào của bất kỳ UGC nào được cung cấp hoặc cung cấp cho Nhà Cung Cấp hoặc bất kỳ công ty thuộc tập đoàn Nhà Cung Cấp nào khác theo Thỏa Thuận này hoặc bất kỳ Thỏa Thuận Dịch vụ Địa Phương nào và sẽ bao gồm tất cả dữ liệu được tạo ra theo Thỏa Thuận này. Để làm rõ, Unilever Data bao gồm Thông tin Bảo Mật và UPD.

"**Sự Cố An Ninh Mạng**" có nghĩa là khi (i) Dữ liệu Unilever bị tiết lộ một cách cố ý hoặc vô ý cho một môi trường hoặc người nhận trái phép, hoặc (ii) có sự truy cập trái phép vào Dữ liệu của Unilever và/hoặc vào các hệ thống của Unilever bao gồm nhưng không giới hạn ở các ứng dụng, dịch vụ, mạng và/hoặc thiết bị, hoặc có nhiều nỗ lực để làm (i) hoặc (ii).

"**SCC**" có nghĩa là các điều khoản hợp đồng tiêu chuẩn được phụ lục vào Quyết định 914/2021/EU của EU ngày 4 tháng 6 năm 2021 (được cập nhật/thay thế) tùy từng thời điểm) và/hoặc khi có liên quan Phụ lục chuyển dữ liệu quốc tế của Vương quốc Anh hoặc Thụy Sĩ cho SCC và/hoặc, nếu áp dụng bất kỳ điều khoản hợp đồng tương đương về mặt pháp lý nào do cơ quan quản lý và/hoặc Chính phủ tương ứng ban hành hoặc thông qua.

2. Tham chiếu đến luật (i) bao gồm pháp luật cấp dưới; và (ii) có nghĩa là luật đó được sửa đổi hoặc ban hành lại theo thời gian. Nghĩa vụ thực hiện "**theo Luật Bảo vệ Dữ liệu**" (hoặc tương tự) có nghĩa là phù hợp với Luật Bảo vệ Dữ liệu tương ứng có hiệu lực tại thời điểm thực hiện.

3. Tham chiếu đến UGC trong điều khoản này có nghĩa là UGC hoặc Người mua là Bên kiểm soát của UPD có liên quan cho quá trình Xử lý cụ thể.

4. Đối với Dịch vụ, Nhà cung cấp là Bên xử lý chỉ hoạt động theo các hướng dẫn dạng văn bản của UGC. Bối cảnh và mục đích của quá trình Xử lý UPD là việc Nhà cung cấp cung cấp Dịch vụ theo Thỏa thuận này. Nó sẽ bao gồm tất cả các hoạt động Xử lý cần thiết để thực hiện Dịch vụ, sẽ liên quan đến các loại Dữ liệu Cá nhân khác nhau (có thể bao gồm chi tiết liên hệ cá nhân và doanh nghiệp, chi tiết việc làm, thông tin tiếp thị, chi tiết người tiêu dùng, chi tiết khách hàng, chi tiết đối tác kinh doanh, chi tiết tài chính hoặc thanh toán) và sẽ ảnh hưởng đến Chủ thể Dữ liệu (có thể bao gồm nhân viên và nhân viên UGC, người tiêu dùng, khách hàng, nhà cung cấp, đối tác kinh doanh và khách hàng), như được ghi nhận cụ thể hơn bởi các bên. Không có danh mục Dữ liệu Cá nhân đặc biệt nào sẽ được Xử lý mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của UGC. UPD sẽ được Xử lý trong thời hạn Thỏa thuận và sau khi chấm dứt hoặc hết hạn theo yêu cầu để tuân thủ các nghĩa vụ xóa/trả lại dưới đây.

5. Các bên có thể, với tư cách là Bên kiểm soát riêng biệt, cần Xử lý Dữ liệu Cá nhân của đại diện của nhau. Nhà Cung cấp cũng có thể Xử lý UPD cho mục đích cung cấp Dịch vụ với tư cách là Bên kiểm soát riêng biệt ở một số khía cạnh, theo thỏa thuận bằng văn bản của các bên.

6. Nhà cung cấp sẽ chỉ xử lý UPD theo Thỏa thuận này khi cần thiết để cung cấp Dịch vụ cho UGC.

7. Nhà Cung cấp sẽ: (i) tuân thủ và Xử lý tất cả UPD theo Luật Bảo vệ Dữ liệu hiện hành; (ii) hợp tác và hỗ trợ UGC trong bất kỳ đánh giá và tham vấn tác động bảo vệ dữ liệu nào với, hoặc thông báo hoặc trả lời các câu hỏi từ hoặc điều tra của các cơ quan quản lý hoặc cơ quan giám sát; (iii) kịp thời (và trong mọi trường hợp trong vòng hai ngày làm việc) chuyển tiếp đến UGC và hợp tác và hỗ trợ UGC kịp thời với bất kỳ yêu cầu nào của Chủ thể dữ liệu theo Luật Bảo vệ Dữ liệu và/hoặc bất kỳ khiếu nại hoặc khiếu nại nào khác liên quan đến Xử lý UPD; và (iv) thông báo kịp thời cho UGC nếu bất kỳ hướng dẫn nào của UGC vi phạm Luật Bảo vệ Dữ liệu.

8. Ngoài các điều khoản khác của Thỏa thuận này, các điều khoản sau đây cũng áp dụng cho UPD, trong phạm vi tuân theo Luật Bảo vệ Dữ liệu của Hoa Kỳ: (i) các bên đồng ý rằng các hướng dẫn và chi tiết về Xử lý của Nhà cung cấp và "**mục đích kinh doanh**" cụ thể, như "**mục đích kinh doanh**" được định nghĩa theo CCPA, về Xử lý UPD của Nhà cung cấp được quy định tại khoản 4. UGC chỉ cung cấp UPD cho Nhà cung cấp cho các mục đích giới hạn và cụ thể được liệt kê tại khoản 4; (ii) Nhà Cung cấp sẽ không: (a) "**bán**" hoặc "**chia sẻ**" UPD, vì "**bán**" và "**chia sẻ**" được định nghĩa theo CCPA; (b) lưu giữ, sử dụng hoặc tiết lộ UPD: (i) cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài những mục đích được liệt kê trong khoản 4, trừ khi được Luật Bảo vệ Dữ liệu cho phép, (ii) cho mục đích thương mại hoặc bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích cụ thể là cung cấp, quản lý hoặc hỗ trợ Dịch vụ hoặc được Luật Bảo vệ Dữ liệu cho phép, hoặc (iii) bên ngoài mối quan hệ kinh doanh trực tiếp giữa Nhà cung cấp và UGC, trừ khi được Luật Bảo vệ Dữ liệu cho phép rõ ràng; hoặc (c) kết hợp UPD mà Nhà Cung cấp nhận được từ hoặc thay mặt cho UGC với Dữ liệu Cá nhân mà Nhà cung cấp nhận được từ hoặc thay mặt cho người khác, hoặc thu thập từ tương tác của chính Nhà cung cấp với một cá nhân, trừ khi được Luật Bảo vệ Dữ liệu cho phép; (iii) Nhà Cung cấp sẽ thông báo cho UGC sau khi xác định rằng Nhà Cung cấp không còn có thể đáp ứng các nghĩa vụ của mình theo Luật Bảo vệ Dữ liệu; và (iv) Nhà Cung cấp theo đây cấp cho UGC quyền, khi có thông báo, thực hiện các bước hợp lý và thích hợp để ngăn chặn và khắc phục bất kỳ việc sử dụng UPD nào của Nhà cung cấp. Trong phạm vi Nhà Cung cấp được coi là "**Nhà thầu**" (như thuật ngữ này được định nghĩa theo CCPA), Nhà Cung cấp xác nhận rằng Nhà Cung cấp hiểu các hạn chế đối với việc Xử lý UPD của mình như được quy định trong Hợp đồng này và sẽ tuân thủ các hạn chế đó.

9. Nhà Cung cấp phải đảm bảo rằng nhân viên của mình phải tuân theo nghĩa vụ bảo mật theo hợp đồng hoặc luật định thích hợp liên quan đến UPD.

10. Nhân viên của Nhà cung cấp sẽ ngừng Xử lý UPD khi không còn cần thiết phải làm như vậy để cung cấp Dịch vụ hoặc sớm hơn trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày UGC hướng dẫn làm như vậy trừ khi phải tuân theo nghĩa vụ pháp lý để duy trì UPD. Theo lựa chọn của UGC, Nhà Cung cấp sẽ xóa hoặc trả lại dữ liệu đó một cách an toàn cho UGC hoặc cho bên thứ ba được UGC chỉ định bằng văn bản và sẽ xác nhận với UGC bằng văn bản rằng Nhà cung cấp (bao gồm cả các công ty thuộc tập đoàn) và mỗi nhà thầu phụ đã làm như vậy.

11. Nếu Nhà cung cấp nhận được bất kỳ phàn nàn, khiếu nại hoặc yêu cầu nào liên quan đến việc Xử lý UPD (đặc biệt là những phàn nàn, khiếu nại hoặc yêu cầu liên quan đến việc thực hiện các quyền của Chủ thể Dữ liệu), Nhà cung cấp sẽ, không chậm trễ quá mức, chuyển tiếp các khiếu nại hoặc yêu cầu đó cho UGC và hợp tác và hỗ trợ UGC phản hồi theo chỉ dẫn của UGC.

12. Nhà Cung cấp đảm bảo rằng Nhà Cung cấp đã thực hiện và sẽ duy trì các biện pháp kỹ thuật và tổ chức thích hợp để bảo vệ UPD chống lại Vi phạm Dữ liệu Cá nhân; và để quản lý rủi ro của Sự cố An ninh mạng, phải luôn đáp ứng, ở mức tối thiểu, các tiêu chuẩn theo yêu cầu của Luật Bảo vệ Dữ liệu hoặc các quy định và pháp luật về An ninh mạng. Nhà Cung cấp cũng sẽ hợp tác và hỗ trợ UGC thực hiện các nghĩa vụ bảo mật của mình theo Luật Bảo vệ Dữ liệu.

13. Nếu Nhà cung cấp biết về bất kỳ Vi phạm Dữ liệu Cá nhân hoặc Sự cố An ninh Mạng nào, Nhà cung cấp sẽ không chậm trễ quá mức (và trong mọi trường hợp trong vòng 24 giờ) thông báo cho UGC, cung cấp tất cả thông tin liên quan, điều tra Vi phạm Dữ liệu Cá nhân hoặc Sự cố An ninh Mạng, khắc phục/giảm thiểu mọi thiệt hại và ngăn ngừa tái diễn (cung cấp cho UGC thông tin liên quan chi tiết xuyên suốt), và, theo chỉ dẫn của UGC, hợp tác thông báo cho các cơ quan giám sát có liên quan hoặc Chủ thể dữ liệu bị ảnh hưởng.

14. Nhà cung cấp có thể chỉ định các đơn vị xử lý phụ hoặc cho phép các công ty thuộc tập đoàn của mình Xử lý UPD, miễn là tuân thủ Mục này. Nhà Cung cấp phải thông báo cho UGC trước khi chỉ định một đơn vị xử lý phụ mới hoặc thay thế và sẽ cung cấp cho UGC một khoảng thời gian hợp lý để phản đối việc chỉ định hoặc thay thế bất kỳ đơn vị xử lý phụ nào như vậy. Nhà Cung cấp sẽ sử dụng những nỗ lực hợp lý của mình để đáp ứng bất kỳ sự phản đối nào do UGC đưa ra, bao gồm, nếu sự phản đối của UGC không thể được giải quyết thỏa đáng, việc chỉ định một đơn vị xử lý phụ thay thế.

15. Nhà Cung cấp phải đảm bảo các nhà thầu phụ bị ràng buộc theo hợp đồng với các nghĩa vụ tương tự như trong Hợp đồng này và sẽ vẫn hoàn toàn chịu trách nhiệm với UGC về việc thực hiện của nhà thầu phụ, cũng như về bất kỳ hành vi hoặc thiếu sót nào của Nhà thầu phụ liên quan đến việc Xử lý Dữ liệu Cá nhân của Nhà thầu phụ.

16. Nhà Cung cấp (hoặc bất kỳ nhà thầu phụ nào) sẽ chỉ chuyển UPD tới Vương quốc Anh/Thụy Sĩ/EEA sang một quốc gia bên ngoài Vương quốc Anh/Thụy Sĩ EEA hoặc một tổ chức quốc tế nơi việc chuyển giao đó đã được UGC chấp thuận bằng văn bản.

17. Tất cả việc chuyển Dữ liệu Cá nhân quốc tế phải tuân theo các biện pháp bảo vệ thích hợp và tuân thủ Luật Bảo vệ Dữ liệu.

18. Trong trường hợp Nhà Cung cấp nằm ngoài EU/EEA hoặc Vương quốc Anh/Thụy Sĩ, các Bên theo đây tham gia vào SCC, Mô-đun Một ("**Chuyển Bên kiểm soát sang Bên kiểm soát**") và/hoặc Hai ("**Chuyển Bên kiểm soát sang Bên xử lý**") nếu có và các Phụ lục Dữ liệu Quốc tế của Vương quốc Anh và Thụy Sĩ có liên quan, nếu áp dụng với UGC với tư cách là Nhà xuất khẩu và Nhà cung cấp với tư cách là Nhà nhập khẩu. Khi được yêu cầu bởi các Luật Bảo vệ Dữ liệu khác, Nhà cung cấp sẽ tham gia SCC với bộ xử lý dữ liệu của mình và nhận được bất kỳ sự chấp thuận theo luật định cần thiết nào cho việc chuyển Dữ liệu Cá nhân đó.

19. Đối với việc chuyển giao được UGC chấp thuận không thuộc phạm vi điều chỉnh của các điều 16, 17 và 18 Nhà cung cấp chỉ có thể chuyển UPD ra bên ngoài quốc gia xuất xứ với sự đồng ý bằng văn bản của UGP và nếu bất kỳ chuyển giao nào như vậy tuân thủ Luật Bảo vệ Dữ liệu hiện hành.

20. Nhà Cung cấp phải duy trì các hồ sơ và thông tin đầy đủ và chính xác để chứng minh việc tuân thủ Biểu này (cung cấp kịp thời cho UGC theo yêu cầu) và cho phép UGC hoặc các đại diện được chỉ định của UGC kiểm toán.

